

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

1. júla 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 999/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1000/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1001/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín	6
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1002/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1239/95 v súvislosti s udelením povinných licencií a s pravidlami verejnej kontroly a prístupu k dokumentom vo vlastníctve Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1003/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých sérotypov salmonely u chovných krdľov <i>Gallus gallus</i> a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2160/2003 ⁽¹⁾	12
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1004/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá otvorenia a spravovania colných kvót na výrobky z cukru s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine a Srbsku, Čiernej Hore a Kosove podľa nariadenia Rady (ES) č. 2007/2000	18
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1005/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú odvodené intervenčné ceny pre biely cukor na hospodársky rok 2005/2006	25
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1006/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1549/2004, ktoré sa odlišuje od nariadenia Rady (ES) č. 1785/2003 týkajúceho sa dovozného režimu pre ryžu a ktoré stanovuje špecifické prechodné pravidlá uplatniteľné na dovoz ryže Basmati	26
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1007/2005 z 30. júna 2005 ktorým sa stanovujú dovozné clá uplatniteľné na určité druhy lúpanej ryže od 1. marca 2005	29

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Cena: 18 EUR



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1008/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2771/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou	30
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1009/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2799/1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 týkajúce sa poskytovania finančnej pomoci na odstredenú mlieko a sušené odstredené mlieko určené na výkrm zvierat a na predaj takéhoto sušeného odstredného mlieka	31
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1010/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 628/2005 o zavedení predbežného antidumpingového cla na dovozy chovaných lososov s pôvodom v Nórsku	32
Nariadenie Komisie (ES) č. 1011/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru pre hospodársky rok 2005/06	35
Nariadenie Komisie (ES) č. 1012/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 1. júla 2005	37
Nariadenie Komisie (ES) č. 1013/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania	39
Nariadenie Komisie (ES) č. 1014/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určujú náhrady na sirupy a niektoré ďalšie výrobky vyvezené bez ďalšieho spracovania, patriace do sektoru cukru	41
Nariadenie Komisie (ES) č. 1015/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 31. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1327/2004	44
Nariadenie Komisie (ES) č. 1016/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 31. júla 2005	45
Nariadenie Komisie (ES) č. 1017/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. júla 2005	46
Nariadenie Komisie (ES) č. 1018/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa obmedzuje dĺžka platnosti vývozných licencií na niektoré výrobky spracované na báze obilnín	49
Nariadenie Komisie (ES) č. 1019/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určuje cena nevzrznenej bavlny na svetovom trhu	51
Nariadenie Komisie (ES) č. 1020/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvázané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy.....	52
Nariadenie Komisie (ES) č. 1021/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvázané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	56



Nariadenie Komisie (ES) č. 1022/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	59
Nariadenie Komisie (ES) č. 1023/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004	61
Nariadenie Komisie (ES) č. 1024/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na sušené odstredené mlieko v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 582/2004	63
Nariadenie Komisie (ES) č. 1025/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc	64
Nariadenie Komisie (ES) č. 1026/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 868/2005	66

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Rada

2005/476/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 21. júna 2005 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených cieľ na lúpanú ryžu, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES**

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených cieľ na lúpanú ryžu

Komisia

2005/477/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 29. júna 2005, ktorým sa ustanovuje výnimka z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o rastliny *Vitis L.*, okrem ovocia, s pôvodom v Chorvátsku [oznámené pod číslom K(2005) 1920]**



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 999/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 30. júna 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	55,7
	999	55,7
0707 00 05	052	82,3
	999	82,3
0709 90 70	052	87,5
	999	87,5
0805 50 10	382	71,1
	388	65,2
	528	60,0
	999	65,4
0808 10 80	388	90,4
	400	105,2
	508	77,6
	512	70,6
	524	62,4
	528	63,5
	720	39,2
	804	91,7
	999	75,1
0809 10 00	052	177,1
	999	177,1
0809 20 95	052	281,4
	068	218,2
	400	325,6
	999	275,1
0809 40 05	624	121,9
	999	121,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1000/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v Spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(2) V zmysle článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska disponibilite obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu Spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžeovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch Spoločenstva.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95 ⁽³⁾, týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže, definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.

(4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celu-

lózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

(5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel Spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.

(6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.

(7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.

(8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1518/95 sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. júla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1549/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 30. júna 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad	Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	59,50	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	48,88
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	51,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	51,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,63
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	76,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	59,50	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	51,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	51,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	68,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	68,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	68,00
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	68,00
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	66,62
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	51,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	68,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	66,62
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	55,25	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	51,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	51,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	66,62
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	51,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	69,81
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	48,45
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	51,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	63,75				

⁽¹⁾ Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

⁽²⁾ Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C11: všetky krajiny s výnimkou Bulharska.

C12: všetky krajiny s výnimkou Rumunska.

C13: všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1001/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1722/93 z 30. júna 1993, ktoré stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadení Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajúcich sa produkčných náhrad v sektore obilnín a ryže ⁽²⁾, stanovilo podmienky udeľovania náhrad za výrobu. Základ pre výpočet bol určený v článku 3 tohto nariadenia. Takto vypočítaná náhrada, diferencovaná v prípade potreby pre zemiakový škrob, sa musí stanoviť raz za mesiac a môže sa zmeniť, ak sa cena kukurice a/alebo pšenice podstatne zmení.

- (2) Na stanovenie presnej čiastky úhrady z titulu náhrad za výrobu, ktoré sa majú stanoviť týmto nariadením, treba tieto upraviť koeficientmi uvedenými v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 1722/93.
- (3) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrada za výrobu, vyjadrená v tonách škrobu, sa v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1722/93 stanovuje na:

- a) 19,28 EUR/t pre škrob z kukurice, pšenice, raže a ovsu;
- b) 23,81 EUR/t pre zemiakový škrob.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1002/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1239/95 v súvislosti s udelením povinných licencií a s pravidlami verejnej kontroly a prístupu k dokumentom vo vlastníctve Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach Spoločenstva k odrodám rastlín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 114,

Nariadenie (ES) č. 1239/95 sa mení a dopĺňa takto:

keďže:

1. Kapitola IV hlavy II sa nahrádza takto:

(1) Článok 29 nariadenia (ES) č. 2100/94 bol zmenený a doplnený s cieľom zahrnúť odkaz na povinné licencie, ktoré sa upravujú v článku 12 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/44/ES zo 6. júla 1998 o právnej ochrane biotechnologických vynálezov ⁽²⁾, a nahradiť výraz „nútená licencia“ výrazom „povinná licencia“.

„KAPITOLA IV

LICENCIE V RÁMCI SPOLOČENSTVA UDELENÉ ÚRADOM

Oddiel 1

Povinné licencie podľa článku 29 základného nariadenia

Článok 37

Žiadosti o povinnú licenciu

(2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ⁽³⁾, ktorým sa stanovujú všeobecné princípy a obmedzenia, ktorými sa riadi právo prístupu k dokumentom, upravené v článku 255 zmluvy, sa začalo uplatňovať na dokumenty vo vlastníctve Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín formou vloženia nového článku 33a do nariadenia (ES) č. 2100/94.

1. Žiadosť o povinnú licenciu podľa článku 29 ods. 1, 2 a 5 základného nariadenia obsahuje:

(3) Preto treba náležite zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1239/95 z 31. mája 1995, ktoré stanovuje vykonávacie pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2100/94, čo sa týka konania pred Úradom Spoločenstva pre odrody rastlín ⁽⁴⁾.

a) označenie žiadateľa a odporcu držiteľa príslušnej odrody ako účastníkov konania;

(4) Uskutočnila sa konzultácia so správnym výborom Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín.

b) označenie odrody a rastlinného druhu príslušnej odrody alebo odrôd;

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre práva Spoločenstva k odrodám rastlín,

c) návrh pre druh úkonov, na ktoré sa má povinná licencia vzťahovať;

d) vyhlásenie, ktoré stanovuje príslušný verejný záujem, vrátane podrobností o skutočnostiach, dôkazov a argumentov predložených na podporu nárokovaného verejného záujmu;

e) v prípade žiadosti uvedenej článku 29 ods. 2 základného nariadenia návrh kategórie osôb, ktorým sa povinná licencia udeľuje, vrátane prípadne osobitných požiadaviek, ktoré sa týkajú tejto kategórie osôb;

f) návrh na primerané odmeňovanie a základ výpočtu odmeňovania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 227, 1.9.1994, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 873/2004 (Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 38).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 213, 30.7.1998, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 121, 1.6.1995, s. 37. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2181/2002 (Ú. v. ES L 331, 7.12.2002, s. 14).

2. Žiadosť o povinnú licenciu, ktorá sa uvádza v článku 29 ods. 5a základného nariadenia, má obsahovať:

- a) označenie žiadateľa, ktorý je držiteľom patentového práva, a odporcu držiteľa príslušnej odrody ako účastníkov konania;
- b) označenie odrody a rastlinného druhu príslušnej odrody alebo odrôd;
- c) overenú kópiu osvedčenia o udelení patentu s číslom a žiadosťami o patent pre biotechnologický vynález a orgán, ktorý patent udeľuje;
- d) návrh pre druh úkonov, na ktoré sa má povinná licencia vzťahovať;
- e) návrh na primerané odmeňovanie a základ výpočtu odmeňovania;
- f) vyhlásenie, ktoré vysvetľuje, prečo biotechnologický vynález predstavuje významný technický pokrok so značným hospodárskym významom v porovnaní s chránenou odrodou, vrátane podrobností o skutočnosti, dôkazových materiáloch a argumentov na podporu žiadosti;
- g) návrh na teritoriálnu pôsobnosť licencie, ktorá nesmie presahovať teritoriálnu pôsobnosť patentu, ktorý sa uvádza v písm. c).

3. Žiadosť o krížovú licenciu, ktorá sa uvádza v článku 29 ods. 5a základného nariadenia, má obsahovať:

- a) označenie žiadateľa, ktorý je držiteľom patentového práva, a odporcu držiteľa príslušného druhu ako účastníkov konania;
- b) označenie odrody a rastlinného druhu príslušnej odrody alebo odrôd;
- c) overenú kópiu osvedčenia o udelení patentu s číslom a žiadosťami o patent pre biotechnologický vynález a orgán, ktorý patent udeľuje;
- d) úradný dokument, ktorý potvrdzuje, že povinná licencia pre patentovaný biotechnologický vynález bola udelená držiteľovi práva k odrodám rastlín;
- e) návrh pre druh úkonov, na ktoré sa má krížová licencia vzťahovať;
- f) návrh na primerané odmeňovanie a základ výpočtu odmeňovania;

g) návrh na teritoriálnu pôsobnosť krížovej licencie, ktorá nesmie presahovať teritoriálnu pôsobnosť patentu, ktorý sa uvádza v písm. c).

4. K žiadosti o povinnú licenciu budú priložené dokumenty dokazujúce, že žiadateľ neúspešne žiadal o získanie zmluvnej licencie od držiteľa práva k odrodám rastlín. Ak je žiadateľom o povinnú licenciu podľa článku 29 ods. 2 základného nariadenia Komisia alebo členský štát, úrad môže v prípade vyššej moci túto podmienku zrušiť.

5. Žiadosť o zmluvnú licenciu sa bude považovať za neúspešnú v zmysle odseku 4, ak:

- a) odporca – držiteľ nedal konečnú odpoveď osobe, ktorá sa o toto právo usiluje v rámci primeranej lehoty; alebo
- b) odporca – držiteľ odmietol udeliť povinnú licenciu osobe, ktorá sa o ňu usiluje; alebo
- c) odporca – držiteľ ponúkol licenciu osobe, ktorá sa o ňu usiluje, za zjavne nevýhodných podmienok vrátane tých, ktoré sa týkajú vyplácaných podielov, alebo za podmienok, ktoré sú z celkového hľadiska zjavne nevýhodné.

Článok 38

Preskúvanie žiadosti o povinnú licenciu

1. Ústne konanie a dokazovanie sa v princípe vykonáva pri jednom vypočutí.

2. Žiadosti o ďalšie vypočutie sú neprijateľné okrem tých žiadostí, ktoré sú založené na okolnostiach, ktoré sa zmenili počas konania alebo po ňom.

3. Pred prijímaním rozhodnutia úrad vyzýva príslušných účastníkov, aby dospeli k mimosúdne vyrovnaníu týkajúcejmu sa zmluvnej licencie. Úrad v prípade potreby takýto návrh na mimosúdne vyrovnanie predloží.

Článok 39

Trvanie právnej ochrany rastlinných odrôd Spoločenstva počas konania

1. Ak začiatok konania týkajúce sa nároku podľa článku 98 ods. 1 základného nariadenia proti držiteľovi bol zapísaný do Registra právne chránených rastlinných odrôd Spoločenstva, úrad môže pozastaviť konanie o poskytnutí povinnej licencie. Neobnoví sa pred zapísaním do toho istého registra konečných rozhodnutí alebo akéhokoľvek ukončenia takéhoto konania.

2. Ak prenos práva na ochranu rastlinných odrôd v rámci Spoločenstva je pre úrad záväzný, nový držiteľ vstúpi do konania na žiadosť žiadateľa ako jeho účastník, ak žiadateľ neúspešne požadoval nového držiteľa, aby mu udelil licenciu do dvoch mesiacov od prijatia oznámenia od úradu, že meno nového držiteľa bolo zapísané do Registra právne chránených rastlinných odrôd Spoločenstva. Žiadosť od žiadateľa bude sprevádzať dostatočný písomný doklad o jeho neúspešnom pokuse a prípadne o správaní nového držiteľa.

3. V prípade žiadosti podľa článku 29 ods. 2 základného nariadenia vstupuje nový držiteľ do konania ako jeho účastník. Odsek 1 tohto článku sa nebude uplatňovať.

Článok 40

Obsah rozhodnutia o žiadosti

Písomné rozhodnutie podpíše predseda úradu. Rozhodnutie musí obsahovať:

- a) vyhlásenie, že rozhodnutie vydáva úrad;
- b) dátum, kedy bolo rozhodnutie prijaté;
- c) mená účastníkov výboru, ktorí sa zúčastnili na konaní;
- d) mená účastníkov konania a ich zástupcov v konaní;
- e) odkaz na stanovisko správnej rady;
- f) sporné otázky, o ktorých sa rozhoduje;
- g) súhrn skutočností;
- h) dôvody, na ktorých je rozhodnutie založené;
- i) uznesenie úradu; ak treba, uznesenie obsahuje výpočet činností, na ktoré sa vzťahuje povinná licencia, osobitné podmienky, ktoré jej prislúchajú, a kategóriu osôb vrátane prípadných osobitných požiadaviek, ktoré sa týkajú spomínanej kategórie.

Článok 41

Udelenie povinnej licencie

Rozhodnutie udeliť povinnú licenciu podľa článku 29 ods. 1, 2 a 5 základného nariadenia bude obsahovať vyhlásenie vysvetľujúce príslušný verejný záujem.

1. Verejný záujem môžu predstavovať najmä nasledujúce dôvody:

- a) ochrana života alebo zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín;
- b) potreba zásobovať trh materiálom s osobitnými vlastnosťami; alebo
- c) potreba naďalej motivovať šľachtenie vylepšených odrôd.

2. Rozhodnutie udeliť povinnú licenciu podľa článku 29 ods. 5a základného nariadenia bude obsahovať vyhlásenie vysvetľujúce dôvody, prečo vynález predstavuje významný technický pokrok so značným hospodárskym významom. Predovšetkým nasledujúce dôvody môžu predstavovať príčiny, prečo predstavuje vynález významný technický pokrok so značným hospodárskym významom v porovnaní s chránenou odrodou rastlín:

- a) zlepšenie kultivačných techník;
- b) zlepšenie životného prostredia;
- c) zlepšenie techník na zjednodušenie využitia genetickej biodiverzity;
- d) zlepšenie kvality;
- e) zlepšenie výnosu;
- f) zlepšenie odolnosti;
- g) zlepšenie adaptácie na špecifické klimatologické a/alebo environmentálne podmienky.

3. Povinná licencia bude bezvýhradná.

4. Povinná licencia sa nesmie odovzdať inak než spolu s tou časťou podniku, ktorá uplatňuje povinnú licenciu, alebo za okolností stanovených v článku 29 ods. 5 základného nariadenia spolu s postúpením práv na podstatne odvodenú odrodu.

Článok 42

Podmienky, ktoré musí splniť osoba na získanie povinnej licencie

1. Bez toho, aby boli dotknuté iné podmienky uvedené v článku 29 ods. 3 základného nariadenia, osoba, ktorej je udelená povinná licencia, disponuje dostatočnými finančnými a technickými prostriedkami, aby mohla povinnú licenciu využívať.

2. Súlad s podmienkami, ktoré prináležia povinnej licenci a ktoré sú stanovené v rozhodnutí o nej, sa považujú za „podmienku“ podľa článku 29 ods. 4 základného nariadenia.

3. Úrad zabezpečí, aby osoba, ktorej je povinná licencia udelená, nemohla podať súdnu žalobu pre porušenie práva na ochranu rastlinných odrôd Spoločenstva, pokiaľ držiteľ v lehote dvoch mesiacov od výzvy neodmietol alebo nezačal jej podanie.

Článok 43

Kategória osôb, ktoré vyhovujú špecifickým požiadavkám podľa článku 29 ods. 2 základného nariadenia

1. Ktorákoľvek osoba, ktorej zámerom je využívať povinnú licenciu, ktorá patrí do kategórie osôb spĺňajúcich osobitné požiadavky podľa článku 29 ods. 2 základného nariadenia, oznamuje svoj zámer úradu a držiteľovi doporučeným listom s doručenkou. Vyhlásenie musí zahŕňať:

a) meno a adresu tejto osoby podľa podmienok pre účastníkov konania podľa článku 2 tohto nariadenia;

b) dôkaz o splnení osobitných podmienok;

c) vyhlásenie stanovujúce úkony, ktoré sa majú vykonať; a

d) uistenie, že daná osoba má dostatočné finančné zdroje, ako aj informácie o jej technických kapacitách, aby mohla povinnú licenciu využívať.

2. Ak táto osoba splnila podmienky, ktoré sa týkajú vyhlásenia podľa odseku 1, úrad na požiadanie zapíše osobu do Registra právne chránených rastlinných odrôd Spoločenstva. Takáto osoba nemá nárok na používanie povinnej licencie pred zapísaním. Zapísanie sa oznamuje tejto osobe a držiteľovi.

3. Článok 42 ods. 3 tohto nariadenia sa bude uplatňovať *mutatis mutandis* na osobu zapísanú v Registri právne chránených rastlinných odrôd podľa odseku 2 tohto článku. Akýkoľvek rozsudok alebo iné ukončenie súdnej žaloby týkajúcej sa skutku porušenia sa uplatňuje na iné zapísané osoby alebo osoby, ktoré sa majú zapísať.

4. Zápis podľa odseku 2 možno zrušiť čisto z dôvodu, že sa zmenili osobitné požiadavky stanovené v tomto rozhodnutí o udelení povinnej licencie alebo finančné a technické podmienky stanovené podľa odseku 2 viac ako po roku po udelení povinnej licencie a v rámci časovej lehoty stanovenej v tomto rozhodnutí. Zrušenie zapísania sa oznámi zapísanej osobe a držiteľovi.

Oddiel 2

Práva na využívanie podľa článku 100 ods. 2 základného nariadenia

Článok 44

Práva na využívanie podľa článku 100 ods. 2 základného nariadenia

1. Žiadosť o zmluvné právo na bezvýhradné využívanie od nového držiteľa podľa článku 100 ods. 2 základného nariadenia sa podáva v prípade predošlého držiteľa v lehote dvoch mesiacov alebo v prípade osoby, ktorá užívala licenciu, do štyroch mesiacov od prijatia oznámenia od úradu, že nový držiteľ bol zapísaný do Registra právne chránených rastlinných odrôd Spoločenstva.

2. Žiadosť o právo na využívanie poskytnuté podľa článku 100 ods. 2 základného nariadenia sprevádzajú dokumenty, ktoré podporujú zamietnutú žiadosť podľa odseku 1. Ustanovenia článku 37 ods. 1 písm. a), b), c) a ods. 5, článok 38, 39 ods. 3, článku 40 okrem písm. f), článku 41 ods. 3 a 4 a článku 42 tohto nariadenia sa uplatňujú *mutatis mutandis*.“

2. Článok 82 sa nahrádza takto:

„Článok 82

Nahliadanie do registrov pre verejnosť

1. Registre budú pre verejnosť prístupné v sídle úradu.

Prístup k registrom a k dokumentom, ktoré sa v nich nachádzajú, bude udelený na základe rovnakých podmienok, ak sa uplatňujú na prístup k dokumentom vo vlastníctve úradu v zmysle článku 84.

2. Nahliadnutie do registrov na mieste bude bezplatné.

Vypracovanie a doručenie extraktov z registrov v akejkoľvek forme, ktorá si vyžaduje iné spracovanie alebo operáciu s údajmi ako jednoduché kopírovanie dokumentu alebo jeho častí, bude spoplatnené.

3. Predseda úradu umožní verejnosti nahliadnuť do registrov v sídle národných agentúr alebo určených pobočkách úradu podľa článku 30 ods. 4 základného nariadenia.“

3. Článok 84 sa nahrádza takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

„Článok 84

Prístup k dokumentom vo vlastníctve úradu

1. Správna rada schvaľuje praktické opatrenia na prístup k dokumentom vo vlastníctve úradu vrátane registrov.
2. Správna rada schváli kategórie dokumentov úradu, ktoré sa majú priamo sprístupniť verejnosti vo forme uverejnenia, vrátane uverejnenia v elektronickej podobe.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1003/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o cieľ Spoločenstva znížiť prevalenciu určitých sérotypov salmonely u chovných krdľov *Gallus gallus* a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2160/2003

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 zo 17. novembra 2003 o kontrole salmonely a ostatných špecifikovaných zoonotických pôvodcov pochádzajúcich z potravín ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1 a článok 13,

keďže:

(1) Účelom nariadenia (ES) č. 2160/2003 je zabezpečiť, aby sa prijali správne a účinné opatrenia s cieľom zistiť a kontrolovať salmonelu a ostatných pôvodcov zoonóz v príslušných štádiách výroby, spracovania a distribúcie, a to najmä na úrovni prvovýroby, aby sa znížila ich prevalencia a riziko, ktoré predstavujú pre verejné zdravie.

(2) Podľa tohto nariadenia je cieľom Spoločenstva zabezpečenie zníženia prevalence všetkých sérotypov salmonely s významom pre verejné zdravie u chovných krdľov *Gallus gallus* na úrovni prvovýroby.

(3) Nariadenie (ES) č. 2160/2003 stanovuje, že cieľom Spoločenstva je zahrnutie číselného vyjadrenia maximálneho percentuálneho počtu epidemiologických jednotiek, ktoré zostávajú pozitívne a/alebo minimálneho percentuálneho zníženia počtu epidemiologických jednotiek, ktoré zostávajú pozitívne, maximálneho časového limitu, v ktorom sa musí cieľ dosiahnuť, a definície schém testovania potrebných na overenie dosiahnutia cieľa. Zahŕňa taktiež definíciu, v náležitých prípadoch, sérotypov s významom pre verejné zdravie.

(4) Toto nariadenie tiež stanovuje, že cieľ Spoločenstva určený pre chovné krdle *Gallus gallus* na prechodné obdobie troch rokov pokryje päť najčastejších sérotypov salmonely u salmonelózy ľudí, ktoré sa určia na základe údajov zozbieraných prostredníctvom monitorovacích systémov Spoločenstva.

(5) Informácie zozbierané prostredníctvom monitorovacích systémov Spoločenstva ukazujú, že päť najčastejších sérotypov salmonely spôsobujúcich salmonelózu u ľudí sú: *Salmonella enteritidis*, *Salmonella hadar*, *Salmonella infantis*, *Salmonella typhimurium* a *Salmonella virchow*. Cieľ Spoločenstva stanovený v tomto nariadení by sa preto mal vzťahovať na tieto sérotypy.

(6) V súvislosti so stanovením cieľa Spoločenstva by mali byť k dispozícii porovnateľné údaje o prevalencii príslušných sérotypov salmonely u chovných krdľov *Gallus gallus* v členských štátoch. Minimálne požiadavky na kontrolu salmonely v súlade so smernicou Rady 92/117/EHS ⁽²⁾ sa využili ako základ na zozbieranie príslušných údajov o prevalencii v rámci členských štátov. Tieto informácie sa zozbierali počas náležitého časového obdobia vo všetkých členských štátoch v roku 2004.

(7) V súvislosti s overením dosiahnutia cieľa a pri zohľadnení relatívne nízkej prevalence príslušných sérotypov salmonely u chovných krdľov *Gallus gallus* v Spoločenstve je potrebné uskutočniť opakovaný odber vzoriek z reprezentatívneho počtu krdľov postačujúcej veľkosti, približne 250 operencov alebo viac, podľa smernice 92/117/EHS.

(8) Program testovania potrebný na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva sa značne líši a je pravdepodobne presnejší ako program, ktorý sa uplatňoval na zozbieranie porovnateľných údajov v členských štátoch podľa smernice 92/117/EHS. Je preto potrebné zabezpečiť preskúmanie cieľov Spoločenstva maximálne po jednom roku vykonávania zodpovedajúcich národných programov kontroly.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 38 Smernica zrušená smernicou Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/99/ES (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31).

- (9) Porovnateľné údaje neboli k dispozícii načas pred stanovením cieľa Spoločenstva v rámci časovej lehoty ustanovenej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2160/2003 v súvislosti s chovnými krdlami *Gallus gallus*, v dôsledku tohto obdobia zbierania informácií. Dátum stanovenia tohto cieľa by sa preto mal posunúť o šesť mesiacov a nariadenie (ES) č. 2160/2003 by sa malo zmeniť a doplniť zodpovedajúcim spôsobom.
- (10) Opatrenia plánované v článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2160/2003 na stanovenie cieľa Spoločenstva u chovných krdľov *Gallus gallus* počas prechodného obdobia sú založené na metodológii kontroly salmonely, ktorá je už stanovená v smernici 92/117/EHS, a na zostávajúcich aspektoch opatrení týkajúcich sa riadenia rizika. Opatrenia ustanovené v tomto nariadení pripravila pracovná skupina v spolupráci s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EÚBP). Bez toho, aby bola dotknutá požiadavka konzultovania EÚBP v akejkoľvek záležitosti, ktorá má vplyv na verejné zdravie a je ustanovená v článku 15 nariadenia (ES) č. 2160/2003, nie je v tomto štádiu potrebná formálna konzultácia s EÚBP.
- (11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cieľ Spoločenstva

1. Cieľom Spoločenstva znížiť *Salmonella enteritidis*, *Salmonella hadar*, *Salmonella infantis*, *Salmonella typhimurium* a *Salmonella virchow* u chovných krdľov *Gallus gallus* je znížiť maximálne percento dospelých chovných krdľov, zahŕňajúcich

minimálne 250 kusov, z ktorých zostáva pozitívnych maximálne 1 % alebo menej, do 31. decembra 2009.

V členských štátoch s menej ako 100 chovnými krdlami však nesmie zostať pozitívny žiaden dospelý chovný krdel.

2. Program testovania na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva je stanovený v prílohe.

Článok 2

Preskúmanie

Komisia preskúma cieľ Spoločenstva stanovený v článku 1 pri zohľadnení výsledkov vykonávania národných programov kontroly, ktoré sa prijímajú v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 2160/2003 počas prvého roka.

Článok 3

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 2160/2003

V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2160/2003 sa znenie prvého riadku stĺpca 4 nahrádza takto:

„18 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.“

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Program testovania potrebný na overenie dosiahnutia cieľa Spoločenstva na zníženie *Salmonella enteritidis*, *Salmonella hadar*, *Salmonella infantis*, *Salmonella typhimurium* a *Salmonella virchow* u dospelých chovných krdľov *Gallus gallus***1. Rámec odberu vzoriek**

Rámec odberu vzoriek sa vzťahuje na dospelý chovný krdel' *Gallus gallus* zahŕňajúci minimálne 250 kusov („chovný krdel'“).

2. Monitorovanie v rámci chovného krdla**2.1. Miesto, frekvencia a status odberu vzoriek**

Na účely tohto nariadenia sa vzorky z chovných krdľov odoberajú z iniciatívy prevádzkovateľa a sú súčasťou úradných kontrol.

2.1.1. Odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa

Odber vzoriek sa uskutoční každé dva týždne na mieste určenom príslušným orgánom, existujú tieto dve možnosti:

- a) v liahni; alebo
- b) na farme.

Príslušný orgán uplatňuje jednu z uvedených možností na celý program testovania a stanoví postup pre bezodkladné oznamovanie príslušnému orgánu pri zistení sérotypov salmonely uvedených v článku 1 ods. 1 („príslušná salmonela“) počas odberu vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa, ktoré vykoná prevádzkovateľ, odberateľ vzoriek alebo laboratórium, ktoré analýzu vykonáva.

2.1.2. Úradný odber vzoriek na účely kontroly

Bez toho, aby bola dotknutá príloha II časť C.2 k nariadeniu (ES) č. 2160/2003, úradný odber vzoriek pozostáva z:

2.1.2.1. Ak sa odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa uskutočňuje v liahni:

- a) rutinný odber vzoriek každých 16 dní v liahni, ktorý pri tejto príležitosti nahradí zodpovedajúci odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa;
- b) rutinný odber vzoriek na farme dvakrát počas produkčného cyklu, prvý sa uskutoční do štyroch týždňov po prechode do fázy znášky alebo znáškovvej jednotky a druhý sa uskutoční ku koncu fázy znášky, nie však skôr ako osem týždňov pred koncom produkčného cyklu;
- c) potvrdzujúci odber vzoriek na farme po odhalení príslušnej salmonely z odberu vzoriek v liahni.

2.1.2.2. Ak sa odber vzoriek uskutočňuje z iniciatívy prevádzkovateľa na farme, tak sa rutinný odber vzoriek vykoná počas produkčného cyklu pri týchto troch príležitostiach:

- a) počas štyroch týždňov po prechode do fázy znášky alebo znáškovvej jednotky;
- b) ku koncu fázy znášky, nie však skôr ako osem týždňov pred koncom produkčného cyklu;
- c) kedykoľvek počas produkcie v dostatočnom časovom odstupe od odberu vzoriek uvedených v bodoch a) a b).

2.2. Protokol o odbere vzoriek**2.2.1. Odber vzoriek v liahni**

Vzorka týkajúca sa každého chovného krdla musí obsahovať minimálne jednu kombinovanú vzorku viditeľne znečistenej výstelky hniezd odobraté náhodne z piatich samostatných hniezd alebo z miesta v umelej liahni pri dosiahnutí minimálnej plochy 1 m². Ak sa násadové vajcia z chovného krdla nachádzajú vo viac ako jednom inkubátore, tak sa kombinovaná vzorka odoberie z každého inkubátora.

V prípade, že sa nepoužívajú výstelky hniezd, odoberie sa 10 g škrupín z 25 samostatných hniezd, ktoré sa rozdrvia, zmiešajú a odoberie sa 25 g podvzorky.

Po tomto postupe nasleduje odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa, ako aj úradný odber vzoriek.

2.2.2. Odber vzoriek na farme

2.2.2.1. Rutinný odber vzoriek z iniciatívy prevádzkovateľa

Odber vzoriek predovšetkým pozostáva zo vzoriek trusu a zameriava sa na odhalenie 1 % prevalencie v krdli s 95 % hranicou spoľahlivosti. Vzorky musia preto obsahovať:

- a) Trus zozbieraný zo samostatných vzoriek čerstvého trusu, z ktorých každá váži minimálne 1 g a je zhromaždená náhodne z rôzneho počtu častí budovy, kde sa operence nachádzajú alebo, ak majú voľný prístup do viac ako jednej budovy na určitej farme, tak sa vzorka zozbiera z areálu budov na farme, kde sa operence nachádzajú. Trus sa má zozbierať na účely analýzy minimálne do dvoch súhrnných vzoriek.

Počet častí areálu, z ktorého sa zozbierajú jednotlivé vzorky trusu s cieľom vytvoriť súhrnné vzorky:

Počet operencov chovaných v budove	Počet vzoriek trusu, ktoré sa odoberú z budovy alebo areálu budov na farme
250–349	200
350–449	220
450–799	250
800–999	260
1 000 alebo viac	300

- b) Päť vzoriek z návlekov na nohy:

Použitie návleky na nohy musia dostatočne absorbovať vlhkosť. Taktiež sú vhodné „ponožky“ vytvorené z gázy.

Povrch návlekov na nohy sa navlhčí vhodným riedidlom (napr.: roztok 0,8 % chloridu sodného a 0,1 % roztoku peptónu v sterilnej deionizovanej vode alebo sterilnou vodou).

Odber vzoriek sa realizuje chôdzou, a to tak, že sa vzorky odoberú zo všetkých častí areálu, vrátane častí s podstielkou a roštami, ak je možné po nich bezpečne prejsť. Každá samostatná ohrada v budove je zahrnutá do odberu vzoriek. Po ukončení odberu vzoriek vo vybranom sektore sa návleky musia opatrne odstrániť, aby sa príslušný materiál neuvolnil.

Vzorky z návlekov na nohy sa majú zozbierať na účely analýzy minimálne do dvoch súhrnných vzoriek;

- c) V prípade chovu v kletke môže odber vzoriek pozostávať z prirodzene zmiešaného trusu z pásov, škrabiek alebo jám, podľa typu zariadenia. Na samostatné testovanie sa odoberú dve vzorky s hmotnosťou aspoň 150 g z:

- i) pásov na trus pod každým radom kliek, ktoré sú v pravidelnej prevádzke a vyprázdňujú sa do systémov špirálovitých alebo prepravných pásov;
- ii) systémov trusových jám, v ktorých sa deflektory pod kliekami zoškrabujú do hĺbkových jám pod budovou;
- iii) systémov trusových jám v budove so stupňovitým usporiadaním kliek, kde trus padá priamo do jám.

V budove sa zvyčajne nachádza niekoľko radov kliek. Zozbieraný trus z každého radu predstavuje celkovú súhrnnú vzorku. Dve súhrnné vzorky sa odoberú z každého krdla.

V systémoch s využitím pásov alebo škrabiek by mali tieto byť v prevádzke v deň odberu vzoriek pred ich uskutočnením.

V systémoch s využitím deflektorov pod kliebkami a škrabiek sa zozbiera združený trus, ktorý sa usadil na škrabke po ukončení prevádzky.

V systémoch s využitím stupňovitých kliebok, kde sa nenachádza pásový ani škrabkový zariadenie, je potrebné zozbierať združený trus z hĺbkovej jamy.

Systém trusového pásu: združený trusový materiál sa zozbiera z koncov pásového zariadenia.

2.2.2.2. Úradný odber vzoriek

a) Rutinný odber vzoriek je popísaný v bode 2.2.2.1;

b) Potvrdzujúci odber vzoriek po odhalení príslušnej salmonely zo vzoriek v liahni sa uskutoční takto:

Dodatčne k odberu vzoriek popísaných v bode 2.2.2.1 môže odber zahŕňať vzorky z operencov odobratých náhodne v rámci jednotlivých budov pre chov operencov na farme, zvyčajne päť operencov na jednu budovu, ak príslušný orgán nepovažuje za potrebné odobrať vzorky z väčšieho počtu operencov. Skúšky pozostávajú z testov na výskum bakteriostatík alebo efektu bakteriálneho rastového inhibítora vo vzorkách. Test nie je úspešný, ak aspoň jeden z operencov vykazuje pozitívne výsledky.

V prípade, že sa neodhalí prítomnosť príslušnej salmonely, ale potvrdia sa bakteriostatiká alebo efekt bakteriálneho rastového inhibítora, odber vzoriek z krídla na odhalenie príslušnej salmonely a efektu bakteriálneho rastového inhibítora sa opakuje, pokiaľ sa nepreukáže ako negatívne alebo pokiaľ sa chovný krádel' nezničí. V prípade zničenia sa chovný krádel' považuje za infikovaný chovný krádel' na účely cieľa Spoločenstva;

c) Podozrivé prípady

Vo výnimočných prípadoch, ak má príslušný orgán dôvody na podozrenie z falošných negatívnych výsledkov pri prvom úradnom odbere vzoriek na farme, môže vykonať druhý úradný potvrdzujúci odber vzoriek, ktorý sa skladá z trusu operencov (na odhalenie salmonely vo vnútorných orgánoch).

Vo výnimočných prípadoch, ak má príslušný orgán dôvody na podozrenie z falošných pozitívnych odberov vzoriek, z iniciatívy prevádzkovateľa na farme môže vykonať návazný úradný odber vzoriek.

3. Skúmanie vzoriek

3.1. Príprava vzoriek

3.1.1. Vzorky z výstelky hniezd:

a) vložte do 1 litra pufrovanej peptónovej vody, ktorá je zohriata na izbovú teplotu a jemne zamiešajte;

b) pokračujete v kultivovaní vzorky použitím metódy detekcie uvedenej v ods. 3.2.

3.1.2. Vzorky z návlekov na nohy:

a) opatrne rozbaľte pár návlekov na nohy (alebo „ponožiek“), aby sa neuvolnil príslušný trusový materiál, a vložte ich do 225 ml pufrovanej peptónovej vody, ktorá je zohriata na izbovú teplotu;

b) ak je päť párov návlekov na nohy združených do dvoch vzoriek, vložte päť jednotlivých vzoriek do minimálne 225 ml pufrovanej peptónovej vody a zabezpečte, aby do nej boli všetky vzorky celkom ponorené;

c) krúžte vzorkou, aby úplne nasiakla, a pokračujte v kultivovaní vzorky použitím metódy detekcie uvedenej v ods. 3.2.

3.1.3. Ostatné vzorky trusového materiálu:

a) v laboratóriu vložte každú vzorku (alebo združenú vzorku) do rovnakého množstva pufrovanej peptónovej vody a jemne zamiešajte;

- b) nechajte vzorku 10 – 15 minút zmäknúť a potom jemne zamiešajte;
- c) hneď po zamiešaní odoberte 50 g zmesi a pridajte ju do 200 ml pufrovanej peptónovej vody, ktorá je zohriata na izbovú teplotu;
- d) pokračujete v kultivovaní vzorky použitím metódy detekcie uvedenej v ods. 3.2.

3.2. Metódy detekcie

Použije sa metóda odporúčaná referenčným laboratóriom Spoločenstva pre salmonelu v Bilthovene v Holandsku: metóda je modifikáciou ISO 6579 (2002), pri ktorej sa využije polotuhé médium (MSRV) ako jediné selektívne obohacujúce médium. Polotuhé médium by sa malo inkubovať pri teplote $41,5 \pm 1$ °C na $2 \times (24 \pm 3)$ hodín.

Pokiaľ ide o vzorky z návlekov na nohy a ostatné vzorky trusového materiálu uvedené v odseku 3.1, je možné združiť obohacujúci roztok inkubovanej pufrovanej peptónovej vody pre ďalšiu kultiváciu. V tomto prípade inkubujte obe vzorky v pufrovanej peptónovej vode zvyčajným spôsobom. Vezmite 1 ml inkubovaného roztoku z každej vzorky a dôkladne premiešajte, potom vezmite 0,1 ml zmesi a naočkujte štítky MSRV zvyčajným spôsobom.

3.3. Sérotypový rozbor

Minimálne jeden izolát z každej pozitívnej vzorky sa podrobí rozboru podľa Kaufmannovej-Whiteovej schémy.

4. Výsledky a podávanie správ

Chovný krdel sa pokladá za pozitívny na účely overenia dosiahnutia cieľa Spoločenstva, ak sa zistí prítomnosť príslušnej salmonely (inej ako vakcinačných kmeňov) v jednej alebo viacerých vzorkách trusu (alebo ak existuje druhotné úradné potvrdenie v členskom štáte na príslušných vzorkách trusu alebo na vzorkách orgánov), ktoré sa odobrali z farmy. Toto sa neuplatňuje vo výnimočných prípadoch podozrenia chovných krdlov, ak sa úradným odberom vzoriek odhalenie salmonely na farme z iniciatívy prevádzkovateľa nepotvrdilo.

Kumulatívne výsledky z odberu vzoriek a testovania chovných krdlov na úrovni farmy uvádzajú, že každý chovný krdel sa počíta iba raz, bez ohľadu na počet odberu vzoriek a testovacích činností. Pozitívny chovný krdel sa počíta iba raz, bez ohľadu na počet odberu vzoriek a testovacích činností.

Podávanie správ zahŕňa:

- a) podrobný popis možností na realizáciu schémy odberu vzoriek a typov odobratých vzoriek, podľa náležitosti;
 - b) počet súčasných chovných krdlov ako aj testovaných krdlov;
 - c) výsledky testovania;
 - d) objasnenie výsledkov, najmä výnimočných prípadov.
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1004/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá otvorenia a spravovania colných kvót na výrobky z cukru s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine a Srbsku, Čiernej Hore a Kosove podľa nariadenia Rady (ES) č. 2007/2000**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 z 18. septembra 2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2820/98 a rušia sa nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

1. V tomto nariadení sa ustanovujú podrobné pravidlá realizácie dovozu výrobkov z cukru patriacich do položiek 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine a Srbsku, Čiernej Hore a Kosove, na ktorý sa vzťahujú ročné colné kvóty oslobodené od cla, uvedené v článku 4 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2007/2000.

2. Dovoz uvedený v odseku 1 je podmienený predložením dovozného povolenia, v ktorom sa uvádzajú tieto poradové čísla kvóty:

keďže:

— 09.4324 pre kvótu v objeme 1 000 ton (čistá hmotnosť) výrobkov z cukru s pôvodom v Albánsku,

(1) V článku 4 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 2007/2000 sa ustanovuje, že dovoz výrobkov z cukru patriacich do položiek 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine a Srbsku, Čiernej Hore a Kosove⁽²⁾ podlieha ročným colným kvótam oslobodeným od cla. Tieto kvóty by sa mali otvárať na viacročnom základe a mali by sa prijať podrobné pravidlá ich uplatňovania počas 12-mesačných období, začínajúc 1. júlom.

— 09.4325 pre kvótu v objeme 12 000 ton (čistá hmotnosť) výrobkov z cukru s pôvodom v Bosne a Hercegovine,

— 09.4326 pre kvótu v objeme 180 000 ton (čistá hmotnosť) výrobkov z cukru s pôvodom v Srbsku, Čiernej Hore a Kosove.

(2) Vzhľadom na zavedenie colnej kvóty oslobodenej od cla by sa s cieľom zabezpečiť ekonomicky trvale udržateľný rozvoj sektorov cukru príslušných krajín, ako aj s prihliadnutím na pomerne veľké množstvo schválené pre Srbsko, Čiernu Horu a Kosovo mala colná kvóta tejto krajiny spravovať na základe systému vývozných osvedčení, ktoré vydávajú orgány danej krajiny. Mala by sa stanoviť forma a úprava týchto osvedčení a postupy ich používania.

Článok 2

Dovozné povolenia ustanovené v článku 1 ods. 2 sa vydávajú v súlade s nariadeniami Komisie (ES) č. 1291/2000⁽³⁾ a (ES) č. 1464/95⁽⁴⁾, ak nie je v tomto nariadení ustanovené inak.

Článok 3

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto definície:

(3) Na zabezpečenie účinnej správy preferenčného dovozu podľa tohto nariadenia sa musia prijať opatrenia, ktoré členskými štátmi umožnia uchovávať záznamy príslušných údajov a oznamovať ich Komisii.

a) „dovozné obdobie“ znamená obdobie jedného roka od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka;

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

b) „pracovný deň“ znamená pracovný deň v úradoch Komisie v Bruseli.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 374/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ako je definované v rezolúcii 1244 Bezpečnostnej rady OSN.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 17).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 144, 28.6.1995, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 96/2004 (Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2004, s. 3).

Článok 4

1. Žiadosti o dovozné povolenia sa podávajú príslušným orgánom členských štátov.

2. K žiadostiam o dovozné povolenia sa prikladajú tieto doklady:

- a) doklad o tom, že žiadateľ zložil záruku vo výške 2 EUR za 100 kilogramov;
- b) v prípade dovozu zo Srbska, Čiernej Hory a Kosova originál spolu s kópiou vývozného povolenia vydaného orgánmi Srbska, Čiernej Hory a Kosova v súlade so vzorom stanoveným v prílohe I na množstvo zhodné s množstvom uvedeným v žiadosti o dovozné povolenie. Originál vývozného povolenia uchováva príslušný orgán členského štátu.

Článok 5

V žiadosti o dovozné povolenie a v dovoznom povolení sa uvádza:

- a) v kolónke 8, „Albánsko“, „Bosna a Hercegovina“ alebo „Srbsko, Čierna Hora a Kosovo“, slovo „áno“ označené krížikom. Dovozné povolenia sú platné len na výrobky s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine alebo Srbsku, Čiernej Hore a Kosove;
- b) v kolónke 20 pre Albánsko jeden z údajov uvedených v časti A prílohy II;
- c) v kolónke 20 pre Bosnu a Hercegovinu jeden z údajov uvedených v časti B prílohy II;
- d) v kolónke 20 pre Srbsko, Čiernu Horu a Kosovo jeden z údajov uvedených v časti C prílohy II.

Článok 6

1. Žiadosti o dovozné povolenia sa môžu predkladať každý týždeň od pondelka do piatka. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr prvý pracovný deň nasledujúceho týždňa množstvá výrobkov z cukru rozdelené podľa 8-miestneho číselného kódu KN, na ktoré sa predložili žiadosti o dovozné povolenia v priebehu predchádzajúceho týždňa.

Oznámenia uvedené v prvom pododseku sa zasielajú elektronicke na formulároch, ktoré členské štáty dostali od Komisie.

2. Komisia pripraví týždenný súhrn množstiev, na ktoré sa predložili žiadosti o dovozné povolenia.

3. V prípade, že žiadosti o povolenia pre jednu z colných kvót uvedených v článku 4 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2007/2000 presahujú výšku tejto kvóty, Komisia zastaví predkladanie ďalších žiadostí pre túto kvótu na príslušné dovozné obdobie, stanoví jednotný koeficient zníženia, ktorý sa má uplatniť, a informuje členské štáty, že príslušný limit bol dosiahnutý.

4. Ak je uplatnením opatrení prijatých podľa odseku 3 množstvo, na ktoré bolo vydané povolenie, menšie ako množstvo, o ktoré sa žiada, žiadosť o povolenie sa môže stiahnuť do troch pracovných dní od prijatia týchto opatrení. V prípade takéhoto stiahnutia sa bezodkladne uvoľní záruka.

5. Povolenia sa vydávajú tretí pracovný deň po oznámení uvedenom v odseku 1, s výhradou opatrení prijatých Komisiou podľa odseku 3.

6. Ak je uplatnením opatrení prijatých podľa odseku 3 množstvo, na ktoré bolo vydané povolenie, menšie ako množstvo, o ktoré sa žiada, výška záruky sa primerane zníži.

Článok 7

Dovozné povolenia sú platné odo dňa ich skutočného vydania do 30. júna príslušného dovozného obdobia.

Článok 8

1. Odchylné od článku 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000 nesmie množstvo prepustené do voľného obehu presiahnuť množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 dovozného povolenia. Na tento účel sa v kolónke 19 povolenia uvedie číslca „0“.

2. Odchylné od článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 nie sú práva vyplývajúce z dovozných povolení prenosné.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Vzor vývozného povolenia podľa článku 4 ods. 2 písm. b)

1 Vývozca (názov, úplná adresa, krajina)	ORIGINAL		2 SÉRIOVÉ č.
	3 Dovozné obdobie		
4 Dovozca (názov, úplná adresa, krajina) <i>(nepovinné)</i>	VÝVOZNÁ LICENCIA CUKOR		
5 Miesto a dátum nakládky - dopravný prostriedok <i>(nepovinné)</i>	6 Krajina pôvodu	7 Krajina určenia	
	8 Doplnkové údaje Výrobca cukru (názov, úplná adresa)		
9 Opis tovaru	10 Kód KN (8-miestny)	11 Množstvo (kg)	
12 POTVRDENIE PRÍSLUŠNÝM ORGÁNOM Ja, dolupodpísaný, týmto potvrdzujem, že celkové množstvo cukru, pre ktoré boli na dovozné obdobie uvedené v kolónke 3 vydané podľa nariadenia (ES) č. 1004/2005 vývozných licencií vrátane tejto vývozných licencií, je menšie ako colná kvóta uvedená v článku 4 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 2007/2000 alebo sa tejto kvóte rovná.			
13 Príslušný orgán (názov, úplná adresa, krajina)	V dňa		
	<i>(podpis)</i>	<i>(pečiatka)</i>	

PRÍLOHA II

A. Údaje uvedené v článku 5 písm. b):

- v španielčine: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4324
- v češtine: Osвобоzeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4324
- v dánčine: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4324
- v nemčine: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4324
- v estónčine: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4324
- v gréčtine: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4324
- v angličtine: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4324
- vo francúzštine: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4324
- v taliančine: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4324
- v lotyštine: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4324
- v litovčine: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4324
- v maďarčine: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4324
- v holandčine: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4324
- v polštine: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4324
- v portugalčine: Isenção de direitos de importação [Reglamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4324
- v slovenčine: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4324
- v slovinčine: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4324
- vo fínčine: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4324
- vo švédčine: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4324

B. Údaje uvedené v článku 5 písm. c):

- v španielčine: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4325
- v češtine: Osвобоzeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4325
- v dánčine: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4325

- *v nemčine*: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4325
- *v estónčine*: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4325
- *v gréčtine*: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4325
- *v angličtine*: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4325
- *vo francúzštine*: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4325
- *v taliančine*: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4325
- *v lotyštine*: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4325
- *v litovčine*: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4325
- *v maďarčine*: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4325
- *v holandčine*: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4325
- *v poľštine*: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4325
- *v portugalčine*: Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4325
- *v slovenčine*: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4325
- *v slovinčine*: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4325
- *vo fínčine*: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestysnumero 09.4325
- *vo švédčine*: Importtullfri (förrättning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4325

C. Údaje uvedené v článku 5 písm. d):

- *v španielčine*: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4326
- *v češtine*: Osvobozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4326
- *v dánčine*: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4326
- *v nemčine*: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4326
- *v estónčine*: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4326
- *v gréčtine*: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4326
- *v angličtine*: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4326

-
- *vo francúzštine*: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4326
 - *v taliančine*: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4326
 - *v lotyštine*: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4326
 - *v litovčine*: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4326
 - *v maďarčine*: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4326
 - *v holandčine*: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4326
 - *v poľštine*: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4326
 - *v portugálčine*: Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4326
 - *v slovenčine*: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4326
 - *v slovinčine*: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4326
 - *vo finčine*: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4326
 - *vo švédčine*: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4326
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1005/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa stanovujú odvodené intervenčné ceny pre biely cukor na hospodársky rok 2005/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 4,

keďže:

- (1) Článok 2 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje intervenčnú cenu pre biely cukor pre oblasti, ktoré nie sú deficitné, na 631,9 EUR na tonu na hospodárske roky 2001/2002 až 2005/2006.
- (2) Článok 2 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia stanovuje, že odvodená intervenčná cena pre biely cukor sa má stanoviť každý rok pre každú z deficitných oblastí. Pri stanovení tejto ceny je potrebné zohľadniť regionálne rozdiely v cene cukru, ktoré sa za bežnej úrody a voľného pohybu cukru môžu očakávať za prirodzených podmienok tvorby ceny na trhu a vzhľadom na získané skúsenosti a náklady na prepravu cukru z oblastí s prebytkom do deficitných oblastí.
- (3) Na stanovenie toho, či je oblasť deficitnou oblasťou, by sa malo uskutočniť premietnutie založené na údajoch predložených členskými štátmi, ktoré sa týkajú bežného hospodárskeho roka, pokiaľ ide o trendy spotreby, a prognóz na nasledujúci hospodársky rok, pokiaľ ide o vývoj v dostupnej výrobe. Potom by sa za deficitné

oblasti mali pokladať len tie oblasti, kde premietnutie jasne poukazuje na pravdepodobnosť vzniku deficitu.

- (4) Na základe tohto sú výrobné oblasti Španielska, Írska a Spojeného kráľovstva, Portugalska a Fínska pravdepodobne deficitnými oblasťami.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ovodené intervenčné ceny pre biely cukor v deficitných oblastiach Spoločenstva na hospodársky rok 2005/2006 sú:

- a) 648,80 EUR na tonu pre všetky oblasti v Španielsku;
- b) 646,50 EUR na tonu pre všetky oblasti v Írsku a v Spojenom kráľovstve;
- c) 646,50 EUR na tonu pre všetky oblasti v Portugalsku;
- d) 646,50 EUR na tonu pre všetky oblasti vo Fínsku.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1006/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1549/2004, ktoré sa odlišuje od nariadenia Rady (ES) č. 1785/2003 týkajúceho sa dovozného režimu pre ryžu a ktoré stanovuje špecifické prechodné pravidlá uplatniteľné na dovoz ryže Basmati

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu⁽³⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (4) Vzhľadom na to, že dohoda schválená rozhodnutím 2005/476/ES sa uplatňuje od 1. marca 2005, je potrebné k rovnakému dátumu stanoviť uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia, ktoré sa týkajú colných poplatkov uplatniteľných na dovoz lúpanej ryže a zmien a doplnení, ktoré z neho vyplývajú, pokiaľ ide o bielenú ryžu a ryžu Basmati.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 2 a na jeho článok 11 ods. 4,

- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1549/2004⁽⁴⁾ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2005/476/ES z 21 júna 2005 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu colných poplatkov, ktoré sa uplatňujú na lúpanú ryžu⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2,

- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1549/2004 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Rozhodnutím 2005/476/ES sa stanovujú osobitné pravidlá výpočtu colných poplatkov, ktoré sa majú uplatňovať na dovozy lúpanej ryže s kódom KN 1006 20 do Spoločenstva v období od 1. marca 2005 do 30. júna 2006. Na stanovené prechodné obdobie by sa preto mali prijať potrebné opatrenia, pokiaľ ide o colné poplatky uplatniteľné na dovoz lúpanej ryže s kódom KN 1006 20.
- (2) Rozhodnutím 2005/476/ES sa tiež do 30. júna 2006 predlžuje maximálne obdobie, počas ktorého Komisia môže až do prijatia nariadenia, ktorým sa mení a dopĺňa článok 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1785/2003, prijať opatrenia, pokiaľ ide o dovozný režim pre ryžu, odchylné od ustanovení nariadenia (ES) č. 1785/2003.
- (3) S cieľom predísť narušeniu fungovania systému stanoveného rozhodnutím 2005/476/ES neoprávnenými žiadosťami o dovoznú povolenia je potrebné stanoviť výšku záruky, ktorá sa vzťahuje na dovoznú povolenia na lúpanú ryžu, na dostatočne vysokú hodnotu. Na tento účel je vhodné stanoviť výnimku z článku 12 písm. a) nariadenia Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003,

- a) Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Odlišne od článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1785/2003 Komisia stanovuje dovozné clo na lúpanú ryžu s kódom KN 1006 20 v lehote 10 dní po skončení príslušného referenčného obdobia na:

- a) 30 EUR za tonu v jednom z týchto prípadov:

— keď sa skonštatuje, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa skončil, nedosiahnu ročné referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku odseku 3, znížené o 15 %,

— keď sa skonštatuje, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka nedosiahnu ročné čiastkové referenčné množstvo uvedené v druhom pododseku odseku 3, znížené o 15 %;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ Pozri stranu 67 tohto úradného vestníka

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1092/2004 (Ú. v. EÚ L 209, 11.6.2004, s. 9).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13.

b) 42,5 EUR za tonu v jednom z týchto prípadov:

— keď sa skonštatuje, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa skončil, prekročia ročné referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku odseku 3, znížené o 15 %, a neprekročia rovnaké ročné referenčné množstvo zvýšené o 15 %,

— keď sa skonštatuje, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka, ktorý sa skončil, prekročia ročné referenčné množstvo uvedené v druhom pododseku odseku 3, znížené o 15 %, a neprekročia rovnaké ročné referenčné množstvo zvýšené o 15 %;

c) 65 EUR za tonu v jednom z týchto prípadov:

— keď sa skonštatuje, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa skončil, prekročia ročné referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku odseku 3, zvýšené o 15 %,

— keď sa skonštatuje, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka prekročia ročné čiastkové referenčné množstvo uvedené v druhom pododseku odseku 3, zvýšené o 15 %.

Komisia stanoví uplatniteľné clo len v prípade, ak výpočty uskutočnené pri uplatňovaní tohto odseku vedú k jeho zmene a doplneniu. Až do stanovenia nového uplatniteľného cla sa uplatňuje predchádzajúce stanovené clo.

2. Na vypočítanie dovozov uvedených v odseku 1 sa berú do úvahy množstvá, na ktoré boli dovozné povolenia na lúpanú ryžu s kódom KN 1006 20 vydané podľa článku 10 ods. 1 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1785/2003 počas zodpovedajúceho referenčného obdobia, s výnimkou dovozných povolení na ryžu Basmati, uvedených v článku 4 tohto nariadenia.

3. Ročné referenčné množstvo sa stanovilo na 431 678 ton na hospodársky rok 2004/2005. Toto množstvo sa zvyšuje o 6 000 ton za rok na hospodárske roky 2005/2006, 2006/2007 a 2007/2008.

Čiastkové referenčné množstvo zodpovedá na každý hospodársky rok polovici ročného referenčného množstva uvedeného v prvom pododseku.“

b) Vkladá sa tento článok 1a:

„Článok 1a

Odlišne od článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1342/2003 je výška záruky, ktorá sa vzťahuje na dovozné povolenia na lúpanú ryžu, 30 EUR za tonu.“

c) Vkladá sa tento článok 1b:

„Článok 1b

Odlišne od článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1785/2003 dovozné clo na bielenú ryžu s kódom KN 1006 30 je 175 EUR za tonu.“

d) Vkladá sa tento článok 1c:

„Článok 1c

Odlišne od článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1785/2003 sa na odrody ryže Basmati s kódom KN 1006 20 17 a KN 1006 20 98, uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, vzťahuje nulová hodnota cla.

V prípadoch, v ktorých je uplatniteľný prvý pododsek, sa uplatňujú opatrenia stanovené v článkoch 2 až 8.“

e) V článku 9 sa vypúšťa druhý pododsek.

f) V článku 10 sa slová „dovozné clá uvedené v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia“ nahrádzajú slovami „dovozné clo na lúpanú ryžu, určené podľa článku 1 tohto nariadenia, alebo v prípade potreby: dovozné clo na bielenú ryžu, uvedené v článku 1b,“

g) V článku 11 sa dátum 30. júna 2005 nahrádza dátumom 30. júna 2006.

h) V prílohe I sa nadpis nahrádza takto:

„Odrody uvedené v článku 1c“.

Článok 2

Prvé stanovenie cla sa pri uplatňovaní článku 1 písm. a) uskutoční do troch dní po uverejnení tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 písm. a), c), d), f) a h) sa uplatňuje od 1. marca 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1007/2005**z 30. júna 2005****ktorým sa stanovujú dovozné clá uplatniteľné na určité druhy lúpanej ryže od 1. marca 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1549/2004 z 30. augusta 2004, ktoré sa odlišuje od nariadenia Rady (ES) č. 1785/2003 týkajúceho sa dovozného režimu pre ryžu a ktoré stanovuje špecifické prechodné pravidlá uplatniteľné na dovoz ryže Basmati ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1,

keďže:

- (1) Komisia konštatuje na základe informácií, ktoré poskytli príslušné orgány, že dovozné povolenia na lúpanú ryžu s kódom KN 1006 20, s výnimkou dovozných povolení na ryžu Basmati, sa vydali na množstvo 212 325 ton na obdobie od 1. septembra 2004 do 28. februára 2005. V súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 1549/2004 sa dovozné clo na lúpanú ryžu s kódom KN 1006 20, inú ako ryžu Basmati, preto musí upraviť. Táto úprava musí nadobudnúť účinnosť 1. marca 2005 s cieľom vziať do úvahy uplatniteľnosť nariadenia (ES) č. 1006/2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1549/2004, k tomuto dňu.
- (2) Keďže sa uplatniteľné clo musí stanoviť v lehote troch dní od nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 1006/2005, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Vzhľadom na to, že toto clo sa stanovuje spätne, malo by sa prijať opatrenie na vrátenie preplatkov na cle príslušným subjektom na ich žiadosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clo uplatniteľné na lúpanú ryžu s kódom KN 1006 20 je 42,5 EUR na tonu.

Článok 2

Clá, ktoré presahujú sumu splatnú podľa zákona, zaúčtované od 1. marca 2005, sa nahradia alebo vrátia.

Zúčastnené subjekty sa na tento účel vyzývajú, aby predložili žiadosti v súlade s ustanoveniami článku 236 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽²⁾ a s príslušnými vykonávacími ustanoveniami v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽³⁾.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. marca 2005.

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1006/2005 (pozri stranu 26 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 837/2005 (Ú. v. EÚ L 139, 2.6.2005, s. 1).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1008/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2771/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 2771/1999 ⁽²⁾ sa ustanovuje intervenčný systém pre nákup masla za pevné ceny.
- (2) V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa ustanovuje zníženie intervenčných cien masla. Je preto potrebné stanoviť intervenčnú cenu, ktorá sa použije na výpočet nákupnej ceny, ak dôjde k zmene intervenčnej ceny.
- (3) Nariadenie (ES) č. 2771/1999 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Do článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2771/1999 sa dopĺňa tento pododsek:

„Intervenčnou cenou, ktorá sa má použiť na výpočet nákupnej ceny, je tá cena, ktorá platí v deň výroby masla.“

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1009/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2799/1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 týkajúce sa poskytovania finančnej pomoci na odstredené mlieko a sušené odstredené mlieko určené na výkrm zvierat a na predaj takéhoto sušeného odstredného mlieka**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

V článku 7 nariadenia (ES) č. 2799/1999 sa odsek 1 nahrádza takto:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 10 a 15,

„1. Finančná pomoc sa ustanovuje v tejto výške:

keďže:

(1) Článok 7 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 2799/1999 ⁽²⁾ stanovuje výšku subvencií pre odstredené mlieko a práškové odstredené mlieko určené na výkrm zvierat s ohľadom na faktory uvedené v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999. Z pohľadu obmedzenia intervenčnej ceny práškového odstredného mlieka by mala byť výška subvencií obmedzená od 1. júla 2005.

a) 2,42 EUR na 100 kilogramov odstredného mlieka s obsahom bielkovín minimálne 35,6 % v netukovej sušine;

b) 2,14 EUR na 100 kilogramov odstredného mlieka s obsahom bielkovín minimálne 31,4 %, ale maximálne 35,6 % v netukovej sušine;

c) 30 EUR na 100 kilogramov sušeného odstredného mlieka s obsahom bielkovín minimálne 35,6 % v netukovej sušine;

d) 26,46 EUR na 100 kilogramov sušeného odstredného mlieka s obsahom bielkovín minimálne 31,4 %, ale maximálne 35,6 % v netukovej sušine.“

(2) Nariadenie (ES) č. 2799/1999 by sa malo z tohto dôvodu príslušne zmeniť a doplniť.

Článok 2

(3) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 340, 31.12.1999, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1010/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 628/2005 o zavedení predbežného antidumpingového cla na dovozy chovaných lososov s pôvodom v Nórsku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

(4) V tomto prípade však Komisia pri zavádzaní predbežných opatrení dočasne zohľadnila, že v porovnaní s inými opatreniami môže byť uplatnenie minimálnej dovozných ceny komplikované a že minimálna dovozná cena môže byť viac vystavená riziku obchádzania. Preto boli v tomto prešetrovaní predbežné opatrenia pôvodne zavedené vo forme valorických ciel.

(5) Po prijatí predbežných opatrení Spoločenstvo zaznamenalo významný, nebývalý a nepredvídateľný nárast trhových cien chovaného lososa. Situácia je zhoršená tým, že losos sa vo veľkej miere predáva ako čerstvý výrobok s krátkou trvanlivosťou. Rozsiahle výkyvy trhových cien sa preto nemôžu kompenzovať skladovaním dostatočného množstva výrobku.

1. EXISTUJÚCE OPATRENIA

(1) Po začatí ⁽²⁾ antidumpingového prešetrovania 23. októbra 2004 zaviedla Komisia 23. apríla 2005 nariadením (ES) č. 628/2005 ⁽³⁾ predbežné antidumpingové cla na dovoz chovaných lososov s pôvodom v Nórsku (ďalej len „nariadenie, ktorým sa zavádza predbežné clo“).

(2) Predbežné antidumpingové cla, ktoré mali formu valorických ciel v rozpätí od 6,8 % do 24,5 % z hodnoty dovezených výrobkov, sa uplatňujú od 27. apríla 2005.

(6) V špecifických podmienkach tohto prípadu už nie sú aktuálne pôvodné úvahy o nezavedení minimálnych dovozných cien. V súčasnosti je len minimálne riziko, že sa minimálna dovozná cena v protiklade s niektorými minulými skúsenosťami bude obchádzať. Nestálosť, ktorá sa v súčasnosti pozoruje na trhu, však naznačuje, že tento dramatický vývoj nemá taký trvalý charakter, aby spochybnil tie zistenia dumpingu a ujmy, ktoré sa týkajú obdobia prešetrovania.

2. FORMA PREDBEŽNÝCH ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ

(3) Antidumpingové opatrenia môžu mať rôzne formy. Napríklad, zatiaľ čo skutočný objem valorického cla sa mení vo vzťahu k dovozným cenám, vplyv minimálnej dovozných ceny je vo svojej podstate statický. Cieľom oboch foriem opatrení je odstránenie poškodzujúcich vplyvov dumpingu. Komisia má pri výbere formy opatrenia široké možnosti. V predchádzajúcich prešetrovaniach v súvislosti s chovaným lososom boli preferovanou formou opatrení cla založené na minimálnej dovozných cene, dostatočnej na odstránenie vplyvov poškodzujúceho dumpingu.

(7) Za týchto podmienok sa považuje za vhodné zmeniť formu opatrení a použiť minimálnu dovoznú cenu. Ako bolo uvedené, účel minimálnej ceny je rovnaký ako účel valorického cla, t. j. odstránenie vplyvov poškodzujúceho dumpingu.

(8) V prípade, že sa dovoz uskutočňuje za cenu CIF na hranici Spoločenstva, ktorá sa rovná alebo prevyšuje stanovenú dovoznú cenu, neplatí sa žiadne clo. Ak sa dovoz uskutočňuje za nižšiu cenu, rozdiel medzi skutočnou a stanovenou minimálnou dovoznou cenou by sa stal splatným.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 261, 23.10.2004, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 104, 23.4.2005, s. 5.

(9) Pokiaľ ide o úroveň minimálnej dovoznej ceny potrebnej na odstránenie účinkov škodlivého dumpingu, táto zmena a doplnenie nemenia zistenia a metodiku použité v nariadení, ktorým sa zavádza predbežné clo, najmä ako je uvedené v odôvodneniach 132 až 134 uvedeného nariadenia.

(10) Vzhľadom na to, že dovozy z Nórska za minimálne ceny alebo za vyššie ako minimálne ceny odstránia účinky škodlivého dumpingu, je vhodné, aby sa na dovozy z Nórska uplatňovala minimálna cena.

(11) Chovaný losos sa zvyčajne predáva v rôznych formách úpravy (bez vnútorností s hlavou, bez vnútorností a bez hlavy, filé z celej ryby, iné filé alebo časti filé). Preto bolo pri zmene a doplnení súčasných cieľ potrebné stanoviť nepoškodzujúcu minimálnu dovoznú cenu pre každú z týchto foriem úpravy s cieľom zohľadniť pridané náklady, ktoré vznikli pri ich príprave. V tejto súvislosti sa rôzne minimálne dovozné ceny zakladajú na zisteniach z predošlých antidumpingových prešetrovaní príslušného výrobku, ako aj na zisteniach z tohto prešetrovania. Minimálne dovozné ceny sú v podstate odvodené z príslušných prepočítavacích koeficientov, stanovených v nariadení Rady (ES) č. 772/1999 ⁽¹⁾ a použitých aj v tomto prešetrovaní.

(12) Vyvážajúci výrobcovia by si mali uvedomiť, že ak sa zistí, že opatrenia nie sú účinné, najmä ak je minimálna dovozná cena manipulovaná, absorbovaná alebo sa obchádza, Komisia môže po porade s poradným výborom ďalej vhodne zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 628/2005 s cieľom zabezpečiť efektívnosť opatrení.

3. TRVANIE OPATRENÍ

(13) Predbežné antidumpingové opatrenia sa pôvodne zaviedli na šesť mesiacov. Vyvážajúci výrobcovia, predstavujúci významné percento obchodu, ktorého sa to týka, požiadali o predĺženie predbežných opatrení na ďalšie obdobie nepresahujúce tri mesiace.

(14) Z tohto dôvodu a v súlade s článkom 7 ods. 7 základného nariadenia bolo rozhodnuté predĺžiť trvanie predbežných opatrení do 22. januára 2006 vrátane.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 16.4.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 321/2003 (Ú. v. EÚ L 47, 21.2.2003, s. 3).

4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

(15) V záujme riadnej administratívy a s ohľadom na skutočnosť, že lehoty na pripomienky boli ustanovené v nariadení, ktorým sa zaviedlo predbežné clo, je potrebné určiť obdobie, v rámci ktorého zúčastnené strany, ktoré sa prihlásili v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania, môžu predložiť svoje stanoviská v písomnej forme a požiadať o vypočutie. Ďalej je potrebné uviesť, že zistenia týkajúce sa zavedenia cieľ a získané na účely tohto nariadenia sú predbežné a na účely konečného cla sa môžu prehodnotiť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 nariadenia (ES) č. 628/2005 sa týmto nahrádza takto:

„1. Týmto sa zavádza predbežné antidumpingové clo na lososa (iného ako voľne žijúceho) s pôvodom z Nórska, či už vo forme filé, alebo v inej forme, čerstvého, chladeného alebo mrazeného, označeného kódmi KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 a ex 0304 20 13 (ďalej len „chovaný losos“).

2. Voľne žijúci losos nepodlieha predbežnému antidumpingovému clu. Na účely tohto nariadenia sa za voľne žijúceho lososa považuje losos, o ktorom sa príslušným orgánom členského štátu, v ktorom bolo prijaté colné vyhlásenie o prepustení do voľného obehu, predložia prostredníctvom príslušnej dokumentácie, poskytnutej zúčastnenými stranami, dôkazy o tom, že bol vylovený v mori v prípade lososa atlantického a lososa tichomorského alebo v riekach v prípade hlavátky dunajskej.

3. Výška predbežného antidumpingového cla predstavuje rozdiel medzi minimálnou dovoznou cenou ustanovenou v odseku 4 a cenou franko na hranici Spoločenstva pred preclením, ak je cena franko na hranici Spoločenstva nižšia ako minimálna dovozná cena. Žiadne clo sa nevyberá, ak je čistá cena franko na hranici Spoločenstva rovnaká alebo vyššia ako zodpovedajúca minimálna dovozná cena stanovená v odseku 4.

4. Na účely odseku 3 sa na kilogram čistej hmotnosti výrobku vzťahuje táto minimálna dovozná cena:

Forma úpravy chovaného lososa	Minimálna dovozná cena EUR/kg čistej hmotnosti výrobku	Kód TARIC
celá ryba, čerstvá, chladená alebo mrazená	2,81	0302 12 00 12 0302 12 00 33 0302 12 00 93 0303 11 00 93 0303 19 00 93 0303 22 00 12 0303 22 00 83
zbavená vnútornosti, s hlavou, čerstvá, chladená alebo mrazená	3,12	0302 12 00 13 0302 12 00 34 0302 12 00 94 0303 11 00 94 0303 19 00 94 0303 22 00 13 0303 22 00 84
iná (vrátane zbavenej vnútornosti a bez hlavy), čerstvá, chladená alebo mrazená	3,51	0302 12 00 15 0302 12 00 36 0302 12 00 96 0303 11 00 18 0303 11 00 96 0303 19 00 18 0303 19 00 96 0303 22 00 15 0303 22 00 86
filé z celej ryby a filé rozrezané na kusy, pričom každé váži viac ako 300 g, čerstvé, chladené alebo mrazené	4,99	0304 10 13 12 0304 10 13 93 0304 20 13 12 0304 20 13 93
iné filé z celej ryby a filé rozrezané na kusy, pričom každé váži 300 g alebo menej, čerstvé, chladené alebo mrazené	6,00	0304 10 13 15 0304 10 13 96 0304 20 13 15 0304 20 13 96

5. Uvoľnenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Spoločenstve je podmienené poskytnutím zábezpeky, ktorá sa rovná výške predbežného cla.

6. V prípadoch, keď došlo k poškodeniu tovaru pred prepustením do voľného obehu a cena, či už skutočne zaplatená, alebo splatná, je preto na účely stanovenia colnej hodnoty pomerne upravená v súlade s článkom 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 (*), znižuje sa výška antidumpingového cla vypočítaného na základe odseku 4 o percentuálnu hodnotu, ktorá zodpovedá pomernej úprave skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny.

7. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa colných poplatkov.

(*) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.“

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 nariadenia (ES) č. 384/96, zainteresované strany môžu požiadať o zverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo prijaté toto nariadenie, vyjadriť svoje stanoviská v písomnej forme a požiadať Komisiu o ústne vypočutie do 10 pracovných dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Druhá veta článku 3 nariadenia (ES) č. 628/2005 sa týmto nahrádza takto:

„Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje do 22. januára 2006.“

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1011/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru pre hospodársky rok 2005/06

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 odsek 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy ⁽²⁾, stanovuje, že ceny cif za dovoz bieleho cukru a surového cukru stanovené v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 784/68 ⁽³⁾ sa považujú za „reprezentatívne ceny“. Týmto cenami sa rozumejú ceny stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I a bode II nariadenia (ES) č. 1260/2001.
- (2) Pri stanovovaní týchto reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 2 nariadenia (EHS) č. 784/68, okrem prípadov vymenovaných v článku 3 uvedeného nariadenia.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v prípade bieleho cukru potrebné uplatniť na zohľadnené ponuky zvýšenia alebo zníženia uvedené v článku 5 odsek 1 bod a) nariadenia (EHS) č. 784/68. V prípade

surového cukru je potrebné uplatniť metódu opravných koeficientov definovanú v bode b) uvedeného odseku.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného produktu a reprezentatívnu cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 1423/95.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na dané produkty v súlade s článkom 1 odsek 2 druhý pododsek a s článkom 3 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1423/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95 sú uvedené v prílohe na hospodársky rok 2005/06.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli dňa 30. júna 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).
⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).
⁽³⁾ Ú. v. ES L 145, 27.6.1968, s. 10. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 260/96 (Ú. v. ES L 34, 13.2.1996, s. 16).

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 1. júla 2005

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,64	5,48
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,64	10,80
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,64	5,29
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,64	10,28
1701 91 00 ⁽²⁾	24,83	13,03
1701 99 10 ⁽²⁾	24,83	8,30
1701 99 90 ⁽²⁾	24,83	8,30
1702 90 99 ⁽³⁾	0,25	0,40

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1012/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu
v sektore cukru, uplatniteľné od 1. júla 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1422/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz melasy v sektore cukru a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 785/68 ⁽²⁾, stanovuje, že cena cif pre dovoz melasy stanovená v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 785/68 ⁽³⁾, sa považuje za „reprezentatívnu cenu“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu, definovanú v článku 1 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 785/68 okrem prípadov uvedených v článku 4 uvedeného nariadenia a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy uvedenej v článku 7 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od ponúknutej melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny uplatnením článku 6 nariadenia (EHS) č. 785/68.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnou cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá v zmysle podmienok uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1422/95. V prípade pozastavenia dovozných ciel v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 je potrebné stanoviť zvláštnu výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1422/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1422/95 sú uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 79/2003 (Ú. v. ES L 13, 18.1.2003, s. 4).

⁽³⁾ Ú. v. ES 145, 27.6.1968, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1422/95.

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 1. júla 2005

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt	Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 na 100 kg netto na daný produkt ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,45	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	12,00	—	0

⁽¹⁾ Táto výška cla nahrádza podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 výšku cla v spoločnom colnom sadzovníku, stanovenú pre tieto výrobky.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 1 zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 785/68.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1013/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rozdiel medzi kurzami alebo cenami výrobkov na svetovom trhu, uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa náhrady za nedenaturovaný biely a surový cukor vyvezený bez ďalšieho spracovania musia stanoviť s ohľadom na situáciu na trhu spoločenstva a na svetovom trhu s cukrom, a najmä na cenové a nákladové činitele určené v článku 28 uvedeného nariadenia. V súlade s uvedeným nariadením je potrebné zohľadniť taktiež ekonomické hľadisko navrhovaných vývozov.
- (3) Náhrada na surový cukor sa musí stanoviť pre štandardnú kvalitu, ktorá sa definuje v prílohe I, bod II nariadenia (ES) č. 1260/2001. Táto náhrada sa okrem iného stanovuje v súlade s článkom 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Kandizovaný cukor sa definuje v nariadení Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podrobných pravidlách udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru ⁽²⁾. Takto vypočítaná výška náhrady pokiaľ ide o aromatizovaný alebo prifarbovaný cukor sa musí vzťahovať na obsah sacharózy a preto sa musí stanoviť na 1 % obsahu sacharózy.
- (4) Vo výnimočných prípadoch sa môže výška náhrady stanoviť inými právnymi aktmi.
- (5) Náhrada sa musí stanovovať každé dva týždne. Počas tohto obdobia je možné náhradu meniť.
- (6) V súlade s článkom 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001 si situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady na výrobky určené v článku 1 uvedeného nariadenia podľa ich miesta určenia.
- (7) Významné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych krajín od začiatku roka 2001, ako aj vývozy cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javia ako vysoko neprirodzené.
- (8) S cieľom zabrániť akémukoľvek zneužívaniu, pokiaľ ide o opätovný dovoz výrobkov v sektore cukru, pre ktoré boli udelené náhrady, do spoločenstva, je potrebné nastanoviť pre všetky západné balkánske krajiny náhradu na výrobky určené v tomto nariadení.
- (9) S ohľadom na tieto skutočnosti a na súčasnú situáciu trhov v sektore cukru, najmä na kurzy alebo ceny cukru v spoločenstve a na svetovom trhu, je potrebné stanoviť príslušné výšky náhrady.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady, ktoré sa udeľujú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1260/2001, nedenaturovaných a bez ďalšieho spracovania, sa stanovujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

PRÍLOHA

**NÁHRADY NA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA
PLATNÉ OD 1. JÚLA 2005 ⁽¹⁾**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,04 ⁽²⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,04 ⁽²⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,04 ⁽²⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,04 ⁽²⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3483
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	34,83
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	34,83
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	34,83
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3483

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo Spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára 2005 neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽²⁾ Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výťažnosť je 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odchýli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1014/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa určujú náhrady na sirupy a niektoré ďalšie výrobky vyvezené bez ďalšieho spracovania, patriace do sektoru cukru**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 27 odsek 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001, rozdiel medzi kurzami a cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 bod d) uvedeného nariadenia a cenami výrobkov v spoločenstve môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podmienkach udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru ⁽²⁾, náhrada na 100 kilogramov výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod d) nariadenia (ES) č. 1260/2001, ktoré sú predmetom vývozu, sa rovná základnej sadzbe vynásobenej obsahom sacharózy, prípadne obsahom ostatných cukrov zmenených na sacharózu. Obsah sacharózy zistený pre daný výrobok sa stanovuje v súlade s ustanoveniami článku 3 nariadenia (ES) č. 2135/95.
- (3) Podľa ustanovení článku 30 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001, základná sadzba náhrady na sorbózu vyvezenú bez ďalšieho spracovania sa musí rovnať základnej sadzbe náhrady, od ktorej sa odpočíta stotina platnej výrobnéj náhrady, v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktorým sa určujú podmienky pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 pre udeľovanie výrobnéj náhrady na niektoré výrobky zo sektora cukru používané v chemickom priemysle ⁽³⁾, pre výrobky vymenované v prílohe uvedeného nariadenia.
- (4) Podľa ustanovení článku 30 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1260/2001 pre ostatné výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 bod d) uvedeného nariadenia, vyvezené bez

ďalšieho spracovania, výška základnej sadzby náhrady sa musí rovnať stotine stanovenej sadzby, vzhľadom na rozdiel medzi intervenčnou cenou pre biely cukor platnou pre nedeficitné oblasti spoločenstva, počas mesiaca, pre ktorý je stanovená základná sadzba a medzi kurzom alebo cenou bieleho cukru na svetovom trhu na jednej strane, a vzhľadom na potrebu stanoviť rovnováhu medzi používaním základných výrobkov spoločenstva za účelom vývozu spracovaných výrobkov do tretích krajín a používaním výrobkov týchto krajín prijatých do dokončovacieho procesu na druhej strane.

- (5) Podľa článku 30 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001 uplatňovanie základnej sadzby môže byť obmedzené na niektoré výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 bod d) uvedeného nariadenia.
- (6) Podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 je možné určiť náhradu na vývoz výrobkov bez ďalšieho spracovania uvedených v článku 1 odsek 1 body f) a h) uvedeného nariadenia. Výška náhrady musí byť stanovená na 100 kilogramov sušiny, najmä vzhľadom na náhradu uplatniteľnú na vývoz výrobkov s kódom KN 1702 30 91, na náhradu uplatniteľnú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod d) nariadenia (ES) č. 1260/2001 a na hospodárske aspekty spojené s uvedenými vývozmi. Pre výrobky uvedené v bodoch f) a g) uvedeného odseku 1 sa náhrada udeľuje len na tie výrobky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2135/95 a pre výrobky uvedené článku 1 odsek 1 bod h) sa náhrada udeľuje len na tie výrobky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2135/95.
- (7) Vyššie uvedené náhrady sa stanovujú každý mesiac. Tieto náhrady je možné meniť v priebehu daného obdobia.
- (8) Podľa článku 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001, situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k potrebe rozlišovať náhrady na výrobky uvedené v článku 1 uvedeného nariadenia v závislosti od ich miesta určenia.
- (9) Výrazné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych štátov od začiatku roku 2001 a rovnako vývozov cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javí ako značne neprirodzené.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

- (10) Aby sa predišlo akémukoľvek zneužívaniu v spojení s opakovaným dovozom výrobkov patriacich do sektora cukru, na ktoré boli udelené náhrady do spoločenstva, je potrebné, aby pre skupinu západných balkánskych štátov nebola určená náhrada na výrobky uvedené v tomto nariadení.
- (11) So zreteľom na tieto skutočnosti je potrebné určiť náhrady na tieto produkty v zodpovedajúcej výške.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady, ktoré sa udeľujú pri vývoze výrobkov bez ďalšieho spracovania uvedených v článku 1 odsek 1 body d), f), g) a h) nariadenia (ES) č. 1260/2001 sú určené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

NÁHRADY NA SIRUPY A NIEKTORÉ ĎALŠIE VÝROBKY VYVEZENÉ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA
PATRIACE DO SEKTORU CUKRU PLATNÉ OD 1. JÚLA 2005 ⁽¹⁾

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	34,83 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	34,83 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	66,17 ⁽³⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3483 ⁽⁴⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	34,83 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3483 ⁽⁴⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3483 ⁽⁴⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3483 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	34,83 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg výrobku netto	0,3483 ⁽⁴⁾

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miest určenia sú uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo spoločenstva) s výnimkou Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov z 10. júna 1999) a bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, okrem cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽²⁾ Platné výhradne pre výrobky uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2135/95.

⁽³⁾ Platné výhradne pre výrobky uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2135/95.

⁽⁴⁾ Základná sadzba neplatí pre sirupy, ktorých čistota je nižšia ako 85 % (nariadenie (ES) č. 2135/95). Obsah sacharózy sa stanovuje v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 2135/95.

⁽⁵⁾ Sadzba nie je uplatniteľná na výrobok definovaný v bode 2 prílohy nariadenia (EHS) č. 3513/92 (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 12).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1015/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 31. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1327/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1327/2004 z 19. júla 2004 o stálych výberových konaniach v rámci hospodárskeho roka 2004/2005 pre stanovovanie vývozných odvodov a/alebo vývozných náhrad za biely cukor ⁽²⁾ sa otvárajú čiastočné výberové konania na vývoz cukru do niektorých tretích krajín.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1327/2004 sa maximálna výška vývozných náhrad

stanovuje, v prípade potreby, pre dané čiastočné výberové konanie, berúc do úvahy najmä situáciu a predvídateľný vývoj na trhu s cukrom v spoločenstve a na svetovom trhu.

- (3) Riadiaci výbor pre cukor nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 31. čiastočné výberové konanie pre biely cukor, uskutočnené v zmysle nariadenia (ES) č. 1327/2004, sa maximálna výška náhrady za vývoz do niektorých tretích krajín stanovuje na 37,970 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 23. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1685/2004 (Ú. v. EÚ L 303, 30.9.2004, s. 21).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1016/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 31. júla 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 5 piata zarážka.

keďže:

- (1) Článok 7 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje možnosť udelenia vývozných náhrad za výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 body a) a f) uvedeného nariadenia, za sirupy uvedené v bode d) uvedeného odseku, ako aj za chemicky čistú fruktózu (levulózu), s kódom KN 1702 50 00 ako medziprodukt, a na ktorý sa vzťahuje niektorá z podmienok uvedených v článku 23 odsek 2 zmluvy, a na ktoré sa využívajú pri výrobe niektorých výrobkov chemického priemyslu.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 o udeľovaní výrobných

náhrad za niektoré produkty patriace do sektora cukru, používané v chemickom priemysle ⁽²⁾, ukladá, že tieto náhrady sú určené v závislosti od náhrady stanovenej pre biely cukor.

- (3) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1265/2001 stanovuje, že výrobná náhrada za biely cukor sa stanovuje mesačne na obdobie začínajúce prvým dňom v mesiaci.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výrobná náhrada na biely cukor podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1265/2001 sa stanovuje na 33,170 EUR/100 kg netto na obdobie od 1. do 31. júla 2005.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1017/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. júla 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzobníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

(3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.

(4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.

(5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.

(6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. júla 2005

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	31,38
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	56,45
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	56,45
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	36,37

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav (článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96) môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovožca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

obdobie od 16.6.2005–29.6.2005

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	121,61 (***)	73,59	170,08	160,08	140,08	91,34
Prémia v zálive (EUR/t)	—	9,19	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	31,79	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 22,80 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 34,31 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1018/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa obmedzuje dĺžka platnosti vývozných licencií na niektoré výrobky spracované na báze obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, týkajúce sa osobitných podmienok uplatňovania režimu vývozných a dovozných licencií v oblasti obilnín a ryže ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003 určuje lehota platnosti vývozných licencií najmä na výrobky spracované na báze kukurice. Táto lehota platnosti je určená do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po mesiaci vydania licencie s tým, že táto platnosť sa určuje podľa potrieb trhu a požiadaviek dobrého hospodárenia.
- (2) Súčasná situácia na trhu s kukuricou si vyžaduje obmedzenie vydávania licencií, aby sa nezačali čerpať množstvá z novej kampane. Licencie, ktoré budú vydané v najbližších mesiacoch, musia byť vyhradené na vývozy realizované do 3. septembra 2005. Na tento účel je potrebné dočasne obmedziť lehotu platnosti vývozných licencií, ktoré majú byť vydané na realizáciu do 2. septembra 2005, preto je vhodné už teraz sa dočasne odchyliť od ustanovení článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003.
- (3) S cieľom zabezpečiť dobré trhové hospodárenie a vyhnúť sa špekuláciám je potrebné určiť, že niektoré vývozné licencie na výrobky spracované na báze kukurice musia splniť colné vývozné formalities najneskôr do 2. septembra

2005, či už ide o priamy vývoz, alebo o vývoz realizovaný v rámci režimu podľa článku 4 a 5 nariadenia Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980, týkajúceho sa platby vývozných náhrad za poľnohospodárske produkty ⁽³⁾ vopred. Toto obmedzenie sa odchyľuje od ustanovení článku 28 ods. 6 a článku 29 ods. 5 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, týkajúceho sa spoločných podmienok uplatňovania režimu vývozných náhrad za vývoz poľnohospodárskych produktov ⁽⁴⁾.

- (4) Aplikácia opatrení uvedených v tomto nariadení sa musí zhodovať s jej vstupom do účinnosti, aby sa zabránilo rizikám nerovnováhy trhu.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na rozdiel od ustanovení článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003 lehota platnosti vývozných licencií na výrobky uvedené v prílohe, ktorých žiadosti sa podávajú v období odo dňa vstupu tohto nariadenia do účinnosti až do 26. augusta 2005, je obmedzená do 2. septembra 2005.

2. Vývozné colné formalities pre horeuvedené licencie musia byť splnené najneskôr do 2. septembra 2005.

Tento konečný termín sa použije aj na formalities uvedené v článku 32 nariadenia (ES) č. 800/1999 pre výrobky patriace pod režim nariadenia (EHS) č. 565/80 v rámci týchto licencií.

V kolónke 22 týchto certifikátov je vložená jedna z poznámok uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli dňa 30. júna 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1092/2004 (Ú. v. ES L 209, 11.6.2004, s. 9).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 444/2003 (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2003, s. 3).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 671/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 5).

PRÍLOHA I

k nariadeniu Komisie z 30. júna 2005, ktorým sa skracuje dĺžka platnosti vývozných licencií na niektoré výrobky spracované na báze obilnín

Kód KN	Opis tovaru
	Produkty vyrobené z kukurice, pozostávajúce z nasledujúcich položiek:
1102 20	Kukuričná múka
1103 13	Kukuričná krupica
1103 29 40	Kukuričné granuly
1104 19 50	Kukuričné vločky
1104 23	Inak spracované zrná (lúpané) kukurice
1108 12 00	Kukuričný škrob
1108 13 00	Zemiakový škrob

PRÍLOHA II

Údaje, ktoré sa vzťahujú na článok 1 ods. 2

- *po španielsky:* Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1018/2005
- *po česky:* Omezení stanovené na základě čl. 1 ods. 2 nařízení (ES) č. 1018/2005
- *po dánsky:* Begrænsning, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1018/2005
- *po nemecky:* Kürzung der Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1018/2005
- *po estónsky:* Piirang on ette nähtud määruse (EÜ) nr 1018/2005 artikli 1 lõike 2 alusel
- *po grécky:* Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1018/2005
- *po anglicky:* Limitation provided for in Article 1(2) of Regulation (EC) No 1018/2005
- *po francúzsky:* Limitation prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1018/2005
- *po taliansky:* Limitazione prevista all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 1018/2005
- *po lotyšsky:* Ierobežojums paredzēts Regulas (EK) Nr. 1018/2005 1. panta 2. punktā
- *po litovsky:* Apribojimas numatytas Reglamente (EB) Nr. 1018/2005 1 straipsnio 2 dalyje
- *po maďarsky:* Korlátozott érvényességi időtartam az 1018/2005/EK rendelet 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően
- *po holandsky:* Beperking als bepaald in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1018/2005
- *po poľsky:* Ograniczenie przewidziane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1018/2005
- *po portugalsky:* Limitação estabelecida n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1018/2005
- *po slovensky:* Obmedzenie stanovené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1018/2005
- *po slovinsky:* Omejitev določena v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 1018/2005
- *po fínsky:* Asetuksen (EY) N:o 1018/2005 1 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- *po švédsky:* Begränsning enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1018/2005.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1019/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa určuje cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na protokol 4 o bavlně, ktorý je prílohou k Aktu o pristúpení Grécka, naposledy zmenený a doplnený nariadením Rady (ES) č. 1050/2001 ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1051/2001 z 22. mája 2001 o pomoci pri výrobe bavlny ⁽²⁾, najmä na jeho článok 4, keďže:

- (1) Podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu určuje pravidelne na základe ceny vyzrnenej bavlny na svetovom trhu, s ohľadom na historický pomer medzi cenou stanovenou pre vyzrnenú bavlnu a cenou vypočítanou pre nevyzrnenú bavlnu. Tento historický pomer ustanovuje článok 2 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1591/2001 z 2. augusta 2001 ⁽³⁾, o pravidlách uplatňovania režimu pomoci pre bavlnu. V prípade, že cenu na svetovom trhu nemožno takto určiť, stanovuje sa táto cena na základe poslednej určenej ceny.
- (2) V zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu určuje pre produkt, ktorý má určité vlastnosti, a s ohľadom na najpriaznivejšie ponuky a kurzy na svetovom trhu medzi tými,

ktoré sa považujú za reprezentatívne v rámci skutočného trhového trendu. Na účely tohto určenia sa berie do úvahy priemer ponúk a kurzov zaznamenaných na jednej alebo viacerých európskych burzách pre produkt dodaný do prístavu v rámci spoločenstva a pochádzajúci z rôznych dodávateľských krajín, považovaných za najreprezentatívnejšie pre medzinárodný obchod. Úpravy týchto kritérií na určenie ceny vyzrnenej bavlny na svetovom trhu sa však berú do úvahy s ohľadom na odlišnosti odôvodnené kvalitou dodaného produktu alebo príslušnými ponukami a kurzmi. Tieto úpravy ustanovuje článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1591/2001.

- (3) Uplatnenie vyššie uvedených kritérií vedie k určeniu ceny nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu na úrovni uvedenej ďalej,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu v zmysle článku 4 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa určuje na 21,815 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 210, 3.8.2001, s. 10. Nariadenie zmenené, a doplnené nariadením (ES) č. 1486/2002 (Ú. v. ES L 223, 20.8.2002, s. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1020/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 odsek 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 13 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky vymenované v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre udelenie vývozných náhrad pre niektoré poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽³⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV nariadenia (ES) č. 1785/2003.
- (3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého zmieneneho základného výrobku stanoviť každý mesiac.
- (4) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udelené pri vývoze poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovare, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Opatrením, ktorým by bolo umožnené splniť tieto rozličné ciele, je stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad.

(5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS ⁽⁴⁾, je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.

(6) Podľa článku 4 odsek 3 a odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 sa znížená sadzba vývozných náhrad musí stanoviť vzhľadom na čiastku uplatniteľnej vývozných náhrad, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 ⁽⁵⁾, pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.

(7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že sa musí rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo používanie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.

(8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľných na základné výrobky vymenované v prílohe A nariadenia (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 a vyvážané vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV nariadenia (ES) č. 1785/2003 sa stanovujú tak, ako sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 1. júla 2005 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvázané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I Zmluvy ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov ⁽²⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž:		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch:		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	—	—
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	—	—
	– – v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň		
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme:		
	– škrobu:		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	3,160	3,423
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	1,988	1,988
	– – v iných prípadoch	4,250	4,250
	– glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁵⁾ :		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	2,098	2,361
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	1,491	1,491
	– – v iných prípadoch	3,188	3,188
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	1,988	1,988
	– inej (vrátane nespracovanej)	4,250	4,250
	Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získavaným spracovaním kukurice:		
	– ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ⁽³⁾	2,769	3,174
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 ⁽⁴⁾	1,988	1,988
	– v iných prípadoch	4,250	4,250

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov ⁽²⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža: – s okrúhlymi zrnami – s priemernými zrnami – s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná ciroku, okrem hybridov, na siatie	—	—

⁽²⁾ Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získavané spracovaním základného výrobku alebo/a podobných výrobkov, uplatňujú sa koeficienty uvedené v prílohe E nariadenia Komisie (ES) č. 1520/2000 (Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1).

⁽³⁾ Príslušný tovar spadá pod kód KN 3505 10 50.

⁽⁴⁾ Tovar vymenovaný v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).

⁽⁵⁾ V prípade sirupov kódov KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90 získavaných zmiešaním glukózového a fruktózového sirupu, môže byť vývozná náhrada udelená len na glukózový sirup.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1021/2005

z 30. júna 2005,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 z 15. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 31 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 31 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 písmená a), b), c), d), e) a g) tohto nariadenia v medzinárodnom obchode a cenami v spoločenstve možno kryť vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 ustanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre pridelenie vývozných náhrad na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad⁽²⁾ uvádza výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999.
- (3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by mala byť sadzba náhrad na 100 kg každého zo základných predmetných výrobkov stanovená každý mesiac.
- (4) V prípade určitých mliečnych výrobkov vyvážaných vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, však existuje nebezpečenstvo, že ak budú vysoké sadzby náhrad stanovené v predstihu, môže to ohroziť záväzky prijaté v súvislosti s týmito náhradami. Aby sa takémuto nebezpečenstvu predišlo, je potrebné prijať príslušné preventívne opatrenia, ktoré by však na druhej strane nemali zabrániť uzatváraniu dlhodobých zmlúv. K naplneniu oboch týchto zámerov by malo prispieť stanovenie osobitných sadzieb náhrad s cieľom v predstihu stanoviť náhrady pre tieto výrobky.
- (5) Článok 4 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ustanovuje, že pri stanovení sadzby náhrad sa v prípade, ak to bude potrebné, vezmú do úvahy výrobné náhrady, podpora alebo iné opatrenia s rovnocenným účinkom, uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade s nariadením o spoločnej organizácii trhu s predmetným výrobkom, na základné výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 alebo na asimilované výrobky.
- (6) Článok 12 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje poskytnutie finančnej podpory pre odstredené mlieko vyrobené v spoločenstve a spracované na kazeín v prípade, ak toto mlieko a kazeín z neho vyrobený spĺňajú určité podmienky.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 2571/97 z 15. decembra 1997 o predaji masla za znížené ceny a poskytovaní podpory na smotanu, maslo a koncentrované maslo na použitie vo výrobe pekárenských výrobkov, zmrzlín a iných potravín⁽³⁾ stanovuje, že maslo a smotana za znížené ceny by mali byť k dispozícii odvetviám vyrábajúcim určité tovary.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999, ktoré sú vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 350, 20.12.1997, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 921/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 94).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 1. júla 2005 pre určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sadzba náhrady	
		V prípade stanovenia náhrad v predstihu	Iné
ex 0402 10 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti (PG 2):		
	a) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 3501	—	—
	b) Na vývoz iných tovarov	15,00	15,00
ex 0402 21 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku 26 % hmotnosti (PG 3):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce, vo forme výrobkov asimilovaných na PG 3, maslo za znížené ceny a smotanu získané podľa nariadenia (ES) č. 2571/97	24,10	24,10
	b) Na vývoz iných tovarov	52,10	52,10
ex 0405 10	Maslo s obsahom tuku 82 % hmotnosti (PG 6):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce maslo za znížené ceny a smotanu, ktoré boli vyrobené v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (ES) č. 2571/97	41,00	41,00
	b) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 2106 90 98 s hmotnostným obsahom mliečného tuku 40 % alebo viac	104,25	104,25
	c) Na vývoz iných tovarov	97,00	97,00

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1022/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu s cukrom ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 27 odsek 5 bod a) a odsek 15,

keďže:

- (1) Článok 27 odseky 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky vymenované v článku 1 odsek 1 body a), c), d), f), g) a h) uvedeného nariadenia a cenami v rámci spoločenstva sa môžu uhradiť vývoznou náhradou, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov vymenovaných v prílohe V uvedeného nariadenia. Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné podrobné vykonávacie pravidlá na udeľovanie vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽²⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov vymenovaných v prílohe I nariadenia (ES) č. 1260/2001.
- (2) V súlade s článkom 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa sadzba náhrady na 100 kg každého zmienenej základného výrobku mala stanoviť každý mesiac.
- (3) Článok 27 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje že vývozná náhrada pre výrobok obsiahnutý

v tovare nemôže prevýšiť náhradu uplatniteľnú na tento výrobok v prípade, že je vyvážaný bez ďalšieho spracovania.

- (4) Náhrady stanovené podľa tohto nariadenia môžu byť stanovené predbežne, keďže situácia na trhu pre nasledujúce mesiace práve teraz nemôže byť určená.
- (5) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky vymenované v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 odseky 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 a vyvážané vo forme tovarov vymenovaných v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1260/2001 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľná vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 1. júla 2005 za určité výrobky zo sektoru cukru vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

Kód KN	Popis	Sadzba náhrady v EUR/100 kg	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1701 99 10	Biely cukor	34,83	34,83

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1023/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 581/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na určité druhy masla ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.
- (2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk

verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktorá sa končí 28. júna 2005.

- (3) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 581/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 28. júna 2005, je maximálna výška náhrady na výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia uvedená v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 64. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

PRÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobok	Kód nomenklatury pre vývoznú náhradu	Maximálna výška vývozej náhrady	
		Na vývoz do miesta určenia uvedeného v prvej zarážke článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 581/2004	Na vývoz do miesta určenia uvedeného v druhej zarážke článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	—	99,00
Maslo	ex 0405 10 19 9700	104,00	104,50
Maslový olej	ex 0405 90 10 9000	—	127,50

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1024/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na sušené odstredené mlieko v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 582/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 3,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 582/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na sušené odstredené mlieko ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.
- (2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité

ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 28. júna 2005.

- (3) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 582/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 28. júna 2005, je maximálna výška náhrady na výrobok a miesta určenia uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia stanovená na 17,00 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 67. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2250/2004.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1025/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽²⁾.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky, krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítavať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciáciu vývozných náhrad pre niektoré produkty, podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Za daného stavu sú vývozné náhrady na produkty uvedené v článku 1 body a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmeneného nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 30. júna 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 30	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 50	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 70	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 80	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 90	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej hory, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1026/2005**z 30. júna 2005,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže
v zmysle nariadenia (ES) č. 868/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu v oblasti obilnín⁽¹⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Španielska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 868/2005⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95⁽³⁾, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi súťaže, ktorého

ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu na trhu s príslušnou obilninou sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre ponuky predložené v čase od 24 do 30. júna 2005 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 868/2005 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice určuje na 20,20 EUR/t pre maximálny celkový objem 6 000 t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 145, 9.6.2005, s. 18.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 21. júna 2005

o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES

(2005/476/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

podstatný záujem ako dodávateľa výrobku s kódom HS 1006 20 (lúpaná ryža).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Rada 26. júna 2003 splnomocnila Komisiu, aby začala rokovania podľa článku XXVIII GATT 1994 so zreteľom na úpravy určitých koncesií na ryžu. Európske spoločenstvo preto 2. júla 2003 oznámilo WTO svoj zámer upraviť určité koncesie v zozname CXL ES.

(2) Komisia viedla rokovania po porade s výborom ustanoveným článkom 133 zmluvy a v rámci rokovacích smerníc vydaných Radou.

(3) Komisia rokovala so Spojenými štátmi americkými, ktoré majú hlavný dodávateľský záujem o výrobok s kódom HS 1006 20 (lúpaná ryža) a podstatný záujem ako dodávateľa výrobku s kódom HS 1006 30 (bielená ryža), s Thajskom, ktoré má hlavný dodávateľský záujem o výrobok s kódom 1006 30 (bielená ryža) a podstatný záujem ako dodávateľ výrobku s kódom HS 1006 20 (lúpaná ryža), a s Indiou a Pakistanom, ktoré majú

(4) Dohody s Indiou a Pakistanom boli schválené v mene Spoločenstva rozhodnutiami Rady 2004/617/ES ⁽¹⁾ a 2004/618/ES ⁽²⁾. Nová colná sadzba na lúpanú ryžu (KN kód 1006 20) a bielenú ryžu (KN kód 1006 30) sa ustanovila rozhodnutím Rady 2004/619/ES ⁽³⁾.

(5) Komisia úspešne rokovala o dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá by sa preto mala schváliť.

(6) S cieľom zabezpečiť, aby sa dohoda uplatňovala v plnom rozsahu od 1. marca 2005, by sa až do uskutočnenia zmien a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽⁴⁾ Komisia mala splnomocniť na prijímanie prechodných výnimiek z tohto nariadenia a prijímanie vykonávacích opatrení.

(7) Z toho istého dôvodu by sa mali predĺžiť zodpovedajúce výnimky uvedené v rozhodnutiach 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES do 30. júna 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 279, 28.8.2004, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 279, 28.8.2004, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 279, 28.8.2004, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.

- (8) Kvôli právnej istote je taktiež žiaduce objasniť v rozhodnutiach 2004/617/ES a 2004/618/ES, že splnomocnenie udelené Komisii na prijímanie prechodných výnimiek z nariadenia (ES) č. 1785/2003 s cieľom implementácie príslušných dohôd taktiež zahŕňa oprávnenie na prijímanie podrobných vykonávacích opatrení.
- (9) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽¹⁾,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje v mene Spoločenstva Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Do uskutočnenia zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 1785/2003, ale najneskôr do 30. júna 2006, môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 tohto rozhodnutia prijímať výnimky z tohto nariadenia v rozsahu, ktorý je potrebný na úplné vykonávanie tejto dohody od 1. marca 2005.

2. Komisia prijme v súlade s postupom ustanoveným v článku 6 ods. 2 tohto rozhodnutia podrobné pravidlá na vykonávanie dohody.

Článok 3

Článok 2 rozhodnutia 2004/617/ES sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Do uskutočnenia zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 1785/2003, ale najneskôr do 30. júna 2006, môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 3 ods. 2 tohto rozhodnutia prijímať výnimky z tohto nariadenia v rozsahu, ktorý je potrebný na úplné vykonávanie tejto dohody od 1. septembra 2004.

2. Komisia prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 3 ods. 2 tohto rozhodnutia podrobné pravidlá na vykonávanie dohody.“

Článok 4

Článok 2 rozhodnutia 2004/618/ES sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Do uskutočnenia zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 1785/2003, ale najneskôr do 30. júna 2006, môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 3 ods. 2 tohto rozhodnutia prijímať výnimky z tohto nariadenia v rozsahu, ktorý je potrebný na úplné vykonávanie tejto dohody od 1. septembra 2004.

2. Komisia prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 3 ods. 2 tohto rozhodnutia podrobné pravidlá na vykonávanie dohody.“

Článok 5

V článku 2 rozhodnutia 2004/619/ES sa dátum „30. jún 2005“ nahrádza dátumom „30. jún 2006“.

Článok 6

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre obilniny (ďalej len výbor) zriadený článkom 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003 ⁽²⁾.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 7

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu splnomocnenú na podpis dohody s cieľom zaviazat Spoločenstvo ⁽³⁾.

V Luxemburgu 21. júna 2005

Za Radu
Predseda
F. BODEN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽³⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PREKLAD

DOHODA VO FORME VÝMENY LISTOV**medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu***A. List Európskeho spoločenstva*

Vážený pán,

so zreteľom na rokovania medzi Európskym spoločenstvom (ES) a Spojenými štátmi americkými súhlasí ES so závermi, ako sú uvedené nižšie.

Uplatnená colná sadzba na určitú lúpanú ryžu (KN kód 1006 20)

1. ES uplatní colnú sadzbu na určitú lúpanú ryžu v súlade s odsekmi 2 až 7.
2. Ročné referenčné dovozy:
 - a) Prvý hospodársky rok: V prvom hospodárskom roku v zmysle tejto dohody (od 1. septembra 2004 do 31. augusta 2005) sa vypočíta ročný referenčný dovoz ako priemerné množstvo celkových dovozov lúpanej ryže rôzneho pôvodu do ES-25 v hospodárskych rokoch 1. september 1999–31. august 2000, 1. september 2000–31. august 2001 a 1. september 2001–31. august 2002, po odčítaní dovozov ryže Basmati do ES-25, plus 10 % (napr. 431 678 mt).
 - b) Zvýšenie v nasledujúcich hospodárskych rokoch: Pre každý hospodársky rok 2005/06, 2006/07 a 2007/08 sa zvýši ročný referenčný dovoz o 6 000 mt/rok v porovnaní s predchádzajúcim hospodárskym rokom. Najneskôr 90 dní pred uplynutím hospodárskeho roku 1. september 2007–31. august 2008 začnú obidve strany konzultácie o ročnom zvýšení pre nasledujúce hospodárske roky, pričom zohľadnia vývin na trhu ES s ryžou, predovšetkým pokiaľ ide o vývin spotreby, a najneskôr do 31. augusta 2008 sa dohodnú na ročnom zvýšení.
3. Šesťmesačné referenčné dovozy: V každom hospodárskom roku sa vypočíta šesťmesačný referenčný dovoz ako 50 percent ročného referenčného dovozu vypočítaného podľa odseku 2 vyššie, ktorý predstavuje v prvom hospodárskom roku 215 839 mt.
4. Prispôsobenie uplatnenej colnej sadzby v polovici roka: V priebehu 10 dní po uplynutí prvých šiestich mesiacov každého hospodárskeho roku ES preskúma a, ak je to potrebné, prispôsobí uplatnenú colnú sadzbu nasledujúcim spôsobom:
 - a) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutých šiestich mesiacov menej ako 15 percent šesťmesačného referenčného dovozu pre toto obdobie vypočítaného podľa odseku 3 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok menej ako 183 463 mt), ES uplatní colnú sadzbu 30 EUR/mt,
 - b) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutých šiestich mesiacov viac ako 15 percent šesťmesačného referenčného dovozu pre toto obdobie vypočítaného podľa odseku 3 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok viac ako 248 215 mt), ES uplatní colnú sadzbu 65 EUR/mt,
 - c) ak sa skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutých šiestich mesiacov pohybujú v rozmedzí 15 percent šesťmesačného referenčného dovozu pre toto obdobie vypočítaného podľa odseku 3 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok medzi 183 463 a 248 215 mt), uplatní sa colná sadzba 42,5 EUR/mt.

Na účely písmen a) až c) vyššie sú skutočné dovozy lúpanej ryže všetky dovozy výrobkov rôzneho pôvodu s kódom KN 1006 20 do ES-25, okrem dovozov lúpanej ryže Basmati do ES-25.

5. Prispôbenie uplatnenej colnej sadzby na konci roka: V priebehu 10 dní po uplynutí prvého hospodárskeho roku ES preskúma a, ak je to potrebné, prispôbí uplatnenú colnú sadzbu nasledujúcim spôsobom:
 - a) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutého hospodárskeho roku menej ako 15 percent ročného referenčného dovozu pre toto dvanásťmesačné obdobie vypočítaného podľa odseku 2 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok menej ako 366 926 mt), ES uplatní colnú sadzbu 30 EUR/mt,
 - b) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutého hospodárskeho roku viac ako 15 percent ročného referenčného dovozu pre toto dvanásťmesačné obdobie vypočítaného podľa odseku 2 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok viac ako 496 430 mt), ES uplatní colnú sadzbu 65 EUR/mt,
 - c) ak sa pohybujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutého hospodárskeho roku v rozmedzí 15 percent ročného referenčného dovozu pre toto dvanásťmesačné obdobie vypočítaného podľa odseku 2 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok medzi 366 926 a 496 430 mt), ES uplatní colnú sadzbu 42,5 EUR/mt.

Na účely písmen a) až c) vyššie sú skutočné dovozy lúpanej ryže všetky dovozy výrobkov rôzneho pôvodu s kódom KN 1006 20 do ES-25, okrem dovozov lúpanej ryže Basmati do ES-25.

6. Údaje: Pri výpočte ročného a šesťmesačného skutočného dovozu podľa odsekov 4 a 5 sa použijú údaje o udeľovaní licencií ES na dovozy ryže. ES uverejňuje tieto údaje každý týždeň na internete.
7. Transparentnosť: ES bezodkladne uverejňuje zmeny uplatnenej colnej sadzby.
8. Konzultácia: Na žiadosť jednej strany začnú zmluvné strany v priebehu 30 dní po prijatí takejto žiadosti konzultácie o záležitostiach, ktoré sú predmetom tejto dohody.
9. V prípade, že zmluvné strany nie sú schopné vyriešiť príslušné otázky v priebehu 30 dní po prijatí žiadosti, môžu Spojené štáty písomne oznámiť ES, že majú v úmysle uplatniť svoje práva podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) GATT 1994, ako je ustanovené v odseku 10 nižšie, a ES môže písomne oznámiť Spojeným štátom, že má v úmysle odstúpiť od súčasnej dohody, ako je ustanovené v odseku 11 nižšie.
10. Predĺženie lehoty na uplatnenie práv podľa článku XXVIII GATT 1994:
 - a) Zmluvné strany súhlasia, že sa lehota na zrušenie v podstate rovnocenných koncesií podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) považuje za predĺženú. Spojené štáty môžu zodpovedajúcim spôsobom uplatniť právo na zrušenie v podstate rovnocenných koncesií podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) kedykoľvek po uplynutí 30 dní od písomného oznámenia úmyslu Spojených štátov uplatniť takéto práva určeného ES, a ES neuplatní nárok, aby Spojené štáty na základe omeškania mohli podniknúť príslušné kroky podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) s okamžitou účinnosťou.
 - b) Bez ohľadu na písm. a) vyššie uplatnia Spojené štáty právo na zrušenie v podstate rovnocenných koncesií len v prípade, ak predtým žiadali o konzultácie a oznámili svoj úmysel podľa odseku 9 vyššie. V prípade, že ES odstúpi od dohody, sú Spojené štáty oprávnené uplatniť uplatniteľné práva podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) s okamžitou účinnosťou.

11. ES odstúpi od súčasnej dohody len v prípade, že predtým žiadalo o konzultácie a oznámilo svoj úmysel podľa odseku 9 vyššie. ES môže odstúpiť od dohody kedykoľvek po uplynutí 30 dní od oznámenia podľa odseku 9. V prípade, že by Spojené štáty zrušili koncesie podľa odseku 10 vyššie, je ES oprávnené odstúpiť od súčasnej dohody s okamžitou účinnosťou.
12. S výhradou ustanovení odseku 10 sa táto dohoda nedotýka práva ES napadnúť zrušenie koncesíí zo strany Spojených štátov, ak sa zrušenie považuje za nezosúladiťelné s článkom XXVIII GATT 1994 alebo inými príslušnými ustanoveniami dohody WTO.
13. ES konzultuje a spolupracuje so Spojenými štátmi, aby získalo súhlas Generálnej rady WTO s predĺžením lehoty na zrušenie v podstate rovnocenných koncesíí podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a).
14. Zmluvné strany schvália túto dohodu v súlade so svojimi postupmi. ES sa domnieva, že táto dohoda nepredstavuje precedens pre budúce rokovania v rámci článku XXVIII.
15. Ustanovenia tejto dohody sa uplatňujú od 1. marca 2005. Na tento účel prijme ES potrebné vnútorné postupy, aby zabezpečilo vykonanie odseku 4 na dovozy lúpanej ryže v období od 1. marca 2005 do 31. augusta 2005.

Bol by som Vám vďačný, keby ste potvrdili súhlas Vašej vlády s uvedeným obsahom listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*V mene
Európskeho spoločenstva*

B. List Spojených štátov amerických

Vážený pán,

mám česť potvrdiť príjem Vášho listu z dnešného dňa v tomto znení:

„So zreteľom na rokovania medzi Európskym spoločenstvom (ES) a Spojenými štátmi americkými súhlasí ES so závermi, ako sú uvedené nižšie.

Uplatnená colná sadzba na určitú lúpanú ryžu (KN kód 1006 20)

1. ES uplatní colnú sadzbu na určitú lúpanú ryžu v súlade s odsekmi 2 až 7.
2. Ročné referenčné dovozy:
 - a) Prvý hospodársky rok: V prvom hospodárskom roku v rámci rozsahu pôsobnosti tejto dohody (od 1. septembra 2004 do 31. augusta 2005) sa vypočíta ročný referenčný dovoz ako priemerné množstvo celkových dovozov lúpanej ryže rôzneho pôvodu do ES-25 v hospodárskych rokoch 1. september 1999–31. august 2000, 1. september 2000–31. august 2001 a 1. september 2001–31. august 2002, po odčítaní dovozov ryže Basmati do ES-25, plus 10 % (napr. 431 678 mt).
 - b) Zvýšenie v nasledujúcich hospodárskych rokoch: Pre každý hospodársky rok 2005/06, 2006/07 a 2007/08 sa zvýši ročný referenčný dovoz o 6 000 mt/rok v porovnaní s predchádzajúcim hospodárskym rokom. Najneskôr 90 dní pred uplynutím hospodárskeho roku 1. september 2007–31. august 2008 začnú obidve strany konzultácie o ročnom zvýšení pre nasledujúce hospodárske roky, pričom zohľadnia vývin na trhu ES s ryžou, predovšetkým pokiaľ ide o vývin spotreby, a najneskôr do 31. augusta 2008 sa dohodnú na ročnom zvýšení.
3. Šesťmesačné referenčné dovozy: V každom hospodárskom roku sa vypočíta šesťmesačný referenčný dovoz ako 50 percent ročného referenčného dovozu vypočítaného podľa odseku 2 vyššie, ktorý predstavuje v prvom hospodárskom roku 215 839 mt.
4. Prispôsobenie uplatnenej colnej sadzby v polovici roka: V priebehu 10 dní po uplynutí prvých šiestich mesiacov každého hospodárskeho roku ES preskúma a, ak je to potrebné, prispôsobí uplatnenú colnú sadzbu nasledujúcim spôsobom:
 - a) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutých šiestich mesiacov menej ako 15 percent šesťmesačného referenčného dovozu pre toto obdobie vypočítaného podľa odseku 3 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok menej ako 183 463 mt), ES uplatní colnú sadzbu 30 EUR/mt,
 - b) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutých šiestich mesiacov viac ako 15 percent šesťmesačného referenčného dovozu pre toto obdobie vypočítaného podľa odseku 3 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok viac ako 248 215 mt), ES uplatní colnú sadzbu 65 EUR/mt,
 - c) ak sa skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutých šiestich mesiacov pohybujú v rozmedzí 15 percent šesťmesačného referenčného dovozu pre toto obdobie vypočítaného podľa odseku 3 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok medzi 183 463 a 248 215 mt), uplatní sa colná sadzba 42,5 EUR/mt.

Na účely písmen a) až c) vyššie sú skutočné dovozy lúpanej ryže všetky dovozy výrobkov rôzneho pôvodu s kódom KN 1006 20 do ES-25, okrem dovozov lúpanej ryže Basmati do ES-25.

5. Prispôsobenie uplatnenej colnej sadzby na konci roka: V priebehu 10 dní po uplynutí prvého hospodárskeho roku ES preskúma a, ak je to potrebné, prispôsobí uplatnenú colnú sadzbu nasledujúcim spôsobom:
 - a) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutého hospodárskeho roku menej ako 15 percent ročného referenčného dovozu pre toto dvanásťmesačné obdobie vypočítaného podľa odseku 2 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok menej ako 366 926 mt), ES uplatní colnú sadzbu 30 EUR/mt,
 - b) ak predstavujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutého hospodárskeho roku viac ako 15 percent ročného referenčného dovozu pre toto dvanásťmesačné obdobie vypočítaného podľa odseku 2 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok viac ako 496 430 mt), ES uplatní colnú sadzbu 65 EUR/mt,
 - c) ak sa pohybujú skutočné dovozy lúpanej ryže v období práve uplynutého hospodárskeho roku v rozmedzí 15 percent ročného referenčného dovozu pre toto dvanásťmesačné obdobie vypočítaného podľa odseku 2 vyššie (napr. pre prvý hospodársky rok medzi 366 926 a 496 430 mt), ES uplatní colnú sadzbu 42,5 EUR/mt.

Na účely písmen a) až c) vyššie sú skutočné dovozy lúpanej ryže všetky dovozy výrobkov rôzneho pôvodu s kódom KN 1006 20 do ES-25, okrem dovozov lúpanej ryže Basmati do ES-25.

6. Údaje: Pri výpočte ročného a šesťmesačného skutočného dovozu podľa odsekov 4 a 5 sa použijú údaje o udeľovaní licencií ES na dovozy ryže. ES uverejňuje tieto údaje každý týždeň na internete.
7. Transparentnosť: ES bezodkladne uverejňuje zmeny uplatnenej colnej sadzby.
8. Konzultácia: Na žiadosť jednej strany začnú zmluvné strany v priebehu 30 dní po prijatí takejto žiadosti konzultácie o záležitostiach, ktoré sú predmetom tejto dohody.
9. V prípade, že zmluvné strany nie sú schopné vyriešiť príslušné otázky v priebehu 30 dní po prijatí žiadosti, môžu Spojené štáty písomne oznámiť ES, že majú v úmysle uplatniť svoje práva podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) GATT 1994, ako je ustanovené v odseku 10 nižšie, a ES môže písomne oznámiť Spojeným štátom, že má v úmysle odstúpiť od súčasnej dohody, ako je ustanovené v odseku 11 nižšie.
10. Predĺženie lehoty na uplatnenie práv podľa článku XXVIII GATT 1994:
 - a) Zmluvné strany súhlasia, že sa lehota na zrušenie v podstate rovnocenných koncesií podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) považuje za predĺženú. Spojené štáty môžu zodpovedajúcim spôsobom uplatniť právo na zrušenie v podstate rovnocenných koncesií podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) kedykoľvek po uplynutí 30 dní od písomného oznámenia úmyslu Spojených štátov uplatniť takéto práva určeného ES, a ES neuplatní nárok, aby Spojené štáty na základe omeškania mohli podniknúť príslušné kroky podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) s okamžitou účinnosťou.
 - b) Bez ohľadu na písm. a) vyššie uplatnia Spojené štáty právo na zrušenie v podstate rovnocenných koncesií len v prípade, ak predtým žiadali o konzultácie a oznámili svoj úmysel podľa odseku 9 vyššie. V prípade, že ES odstúpi od dohody, sú Spojené štáty oprávnené uplatniť uplatniteľné práva podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a) s okamžitou účinnosťou.

11. ES odstúpi od súčasnej dohody len v prípade, že predtým žiadalo o konzultácie a oznámilo svoj úmysel podľa odseku 9 vyššie. ES môže odstúpiť od dohody kedykoľvek po uplynutí 30 dní od oznámenia podľa odseku 9. V prípade, že by Spojené štáty zrušili koncesie podľa odseku 10 vyššie, je ES oprávnené odstúpiť od súčasnej dohody s okamžitou účinnosťou.
12. S výhradou ustanovení odseku 10 sa táto dohoda nedotýka práva ES napadnúť zrušenie koncesí zo strany Spojených štátov, ak sa zrušenie považuje za nezosúladiteľné s článkom XXVIII GATT 1994 alebo inými príslušnými ustanoveniami dohody WTO.
13. ES konzultuje a spolupracuje so Spojenými štátmi, aby získalo súhlas Generálnej rady WTO s predĺžením lehoty na zrušenie v podstate rovnocenných koncesí podľa článku XXVIII ods. 3 písm. a).
14. Zmluvné strany schvália túto dohodu v súlade so svojimi postupmi. ES sa domnieva, že táto dohoda nepredstavuje precedens pre budúce rokovania v rámci článku XXVIII.
15. Ustanovenia tejto dohody sa uplatňujú od 1. marca 2005. Na tento účel prijme ES potrebné vnútorné postupy, aby zabezpečilo vykonanie odseku 4 na dovozy lúpanej ryže v období od 1. marca 2005 do 31. augusta 2005.“

Spojené štáty americké majú česť potvrdiť svoj súhlas s obsahom tohto listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*V mene
Spojených štátov amerických*

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. júna 2005,

ktorým sa ustanovuje výnimka z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o rastliny *Vitis L.*, okrem ovocia, s pôvodom v Chorvátsku

[oznámené pod číslom K(2005) 1920]

(2005/477/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 15 ods. 1,

so zreteľom na žiadosť podanú Talianskom a Slovinskom,

keďže:

- (1) Podľa smernice 2000/29/ES sa rastliny *Vitis L.*, okrem ovocia, s pôvodom v tretích krajinách v zásade nesmú dovážať do Spoločenstva.
- (2) Taliansko a Slovinsko požiadali o výnimku povoliť dovoz rastlín *Vitis L.*, okrem ovocia, z Chorvátska na obmedzené časové obdobie potrebné na to, aby špecializované škôlky v Spoločenstve mohli tieto rastliny rozmnožiť pred ich spätným vývozom do Chorvátska.
- (3) Komisia sa domnieva, že nehrozí riziko rozšírenia škodlivých organizmov pre rastliny alebo rastlinné produkty za predpokladu, že rastliny *Vitis L.*, okrem ovocia, s pôvodom v Chorvátsku spĺňajú osobitné podmienky ustanovené v tomto rozhodnutí.
- (4) Členské štáty by preto mali byť oprávnené povoliť zavedenie týchto rastlín na svoje územie na obmedzené časové obdobie s výhradou splnenia osobitných podmienok.

(5) Toto povolenie by sa malo zrušiť, ak sa zistí, že osobitné podmienky ustanovené v tomto rozhodnutí nie sú dostatočné na zabránenie zavlečenia škodlivých organizmov do Spoločenstva alebo sa nespĺňali.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odchylne od článku 4 ods. 1 smernice 2000/29/ES, so zreteľom na bod 15 časti A prílohy III k tejto smernici, sú členské štáty oprávnené povoliť zavedenie rastlín *Vitis L.*, okrem ovocia, s pôvodom v Chorvátsku, ktoré sú určené na vrúbľovanie v Spoločenstve (ďalej len „rastliny“), na svoje územie.

Aby bolo možné túto výnimku udeliť, musia rastliny spĺňať okrem požiadaviek ustanovených v prílohách I a II k smernici 2000/29/ES aj podmienky ustanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu a do Spoločenstva sa musia zaviesť v období od 1. januára 2006 do 31. marca 2006.

Článok 2

Členské štáty, ktoré využívajú výnimku ustanovenú v článku 1, poskytnú Komisii a ostatným členským štátom najneskôr do 1. júla 2006:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/16/ES (Ú. v. EÚ L 57, 3.3.2005, s. 19).

a) informácie o počte rastlín dovezených podľa tohto rozhodnutia; a

b) podrobnú technickú správu o úradných kontrolách uvedených v bode 6 prílohy.

Každý členský štát, v ktorom sa rastliny následne po zavedení na jeho územie vrúblujú, poskytne Komisii a ostatným členským štátom najneskôr do 1. júla 2006 aj podrobnú technickú správu o úradných kontrolách a testovaní uvedených v bode 8 písm. b) prílohy.

Článok 3

Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii a ostatným členským štátom dovoz každej zásielky, u ktorej sa následne zistilo,

že nie je v súlade s týmto rozhodnutím, na ich územie podľa tohto rozhodnutia.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. júna 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Osobitné podmienky, ktoré sa uplatňujú na rastliny *Vitis L.*, okrem ovocia, s pôvodom v Chorvátsku, využívajúce výnimku ustanovenú v článku 1

1. Pri rastlinách musí ísť o množiteľský materiál vo forme pukov vo vegetačnom pokoji odrôd Babić, Borgonja, Dišeča belina, Graševina, Grk, Hrvatica, Kraljevina, Malvazija istarska, Maraština, Malvasija, Muškat momjanski, Muškat ruža porečki, Plavac mali, Plavina-Plavka, Pošip, Škrlet, Teran, Trnjak, Plavac veli, Vugava alebo Žlahtina, ktorý musí byť:
 - a) určený na vrúbľovanie v Spoločenstve na miestach uvedených v bode 7 na podpníky vypestované v Spoločenstve;
 - b) získaný z množiarňí, ktoré sú úradne registrované v Chorvátsku. Zoznam registrovaných škôlok musí byť k dispozícii členským štátom, ktoré využívajú výnimku, a Komisii najneskôr do 31. októbra 2005. Tieto zoznamy musia obsahovať názov odrody, počet riadkov vysadených touto odrodou, počet rastlín na riadok pre každú z týchto škôlok, pokiaľ sa považujú za vhodné na zaslanie do Spoločenstva v roku 2006, za podmienok ustanovených v tomto rozhodnutí;
 - c) náležite zabalený a balenie musí byť zreteľne označené, tak aby umožňovalo identifikáciu registrovanej škôlky a odrody.
2. K rastlinám musí byť priložené fytosanitárne osvedčenie, vydané v Chorvátsku v súlade s článkom 13 ods. 1 smernice 2000/29/ES, na základe preskúmania ustanoveného v tejto smernici, ktorým sa potvrdzuje najmä neprítomnosť týchto škodlivých organizmov:

Daktulosphaira vitifoliae (Fitch)

Xylophilus ampelinus (Panagopoulos) Willems et al.

Grapevine Flavescence dorée

Xylella fastidiosa (Well et Raju)

Trechispora brinkmannii (Bresad.) Rogers

Tobacco ringspot virus

Tomato ringspot virus

Blueberry leaf mottle virus

Peach rosette mosaic virus

V osvedčení bude v časti „Dodatkové vyhlásenie“ uvedené „Táto zásielka spĺňa podmienky ustanovené v rozhodnutí Rady 2005/477/ES“.

3. Úradná organizácia na ochranu rastlín v Chorvátsku zabezpečí identitu rastlín od zberu, ako je uvedené v bode 1 písm. b), až do naloženia na vývoz do Spoločenstva.
4. Rastliny sa dovezú cez miesta vstupu, ktoré na účely povolenia určil členský štát, v ktorom sa nachádzajú.

Členské štáty s dostatočným predstihom oznámia Komisii uvedené miesta vstupu, názov a adresu zodpovedného úradného orgánu uvedeného v smernici 2000/29/ES, ktorý má na starosti každé miesto vstupu, a na požiadanie ich sprístupnia ostatným členským štátom.

Ak sa dovoz rastlín do Spoločenstva uskutočňuje v inom členskom štáte, ako je členský štát, ktorý využíva povolenie uvedené v článku 1, ďalej len „povolenie“, zodpovedné úradné orgány členského štátu dovozu informujú a spolupracujú so zodpovednými úradnými orgánmi členského štátu, ktorý využíva takéto povolenie, aby sa zabezpečilo dodržanie ustanovení tohto rozhodnutia.

5. Pred dovozom do Spoločenstva musí byť dovozca úradne informovaný o podmienkach ustanovených v bodoch 1 až 4; uvedený dovozca s dostatočným predstihom oznámi zodpovedným úradným orgánom v členskom štáte dovozu podrobné údaje o každom dovoze a tento členský štát bezodkladne oznámi Komisii tieto podrobné údaje:

a) druh materiálu;

b) odrodu a množstvo;

c) vyhlásený dátum dovozu a potvrdenie miesta vstupu;

d) názvy, adresy a lokality miest uvedených v bode 7, v ktorých sa budú puky vrúbľovať a skladovať.

Dovozca informuje príslušné úradné orgány o všetkých zmenách uvedených údajov čo najskôr po ich zistení.

Príslušný členský štát bezodkladne informuje Komisiu o uvedených údajoch a ich zmenách.

Prinajmenšom dva týždne pred dátumom dovozu oznámi dovozca zodpovednému úradnému orgánu miesta uvedené v bode 7, v ktorých sa majú rastliny vrúbľovať.

6. Kontroly, prípadne vrátane testovania, ktoré je potrebné vykonať podľa článku 13 smernice 2000/29/ES a v súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia, vykonávajú zodpovedné úradné orgány v členskom štáte, ktorý využíva toto povolenie, a prípadne v spolupráci so zodpovednými úradnými orgánmi členského štátu, v ktorom sa majú rastliny skladovať.

Počas týchto kontrol členský(-é) štát(-y) kontroluje(-ú) a prípadne testuje(-ú) aj prítomnosť škodlivých organizmov uvedených v bode 2. Akékoľvek zistenie takýchto škodlivých organizmov sa bezodkladne oznámi Komisii. Na zničenie škodlivých organizmov a prípadne príslušných rastlín sa prijímú primerané opatrenia.

7. Rastliny sa vrúbľujú len na miestach, ktoré sú úradne registrované a schválené na účely tohto povolenia.

Osoba, ktorá zamýšľa vrúbľovať rastliny, s predstihom oznámi zodpovedným úradným orgánom členského štátu, v ktorom sa miesta nachádzajú, meno a adresu vlastníka týchto miest.

Pokiaľ sa miesto vrúbľovania nachádza v inom členskom štáte, ako je členský štát, ktorý využíva povolenie, zodpovedné úradné orgány členského štátu, ktorý využíva povolenie, informujú zodpovedné úradné orgány členského štátu, kde sa majú rastliny vrúbľovať, o názve a adresách miest, kde sa majú rastliny vrúbľovať. Takáto informácia sa podáva vo chvíli prijatia predbežného oznámenia od dovozcu, ako sa uvádza v poslednom odseku bodu 5.

8. Na miestach uvedených v bode 7:

a) rastliny, pri ktorých sa nezistila prítomnosť škodlivých organizmov uvedených v bode 2, sa potom môžu použiť na vrúbľovanie na podpníky s pôvodom v Spoločenstve. Vrúbľované rastliny sa za primeraných podmienok následne uchovávajú vo vhodnom rastovom substráte, na poliach sa však nevysádzajú ani ďalej nepestujú. Vrúbľované rastliny zostanú na miestach dovtedy, kým sa neprepraví do cieľa mimo Spoločenstvo, ako sa uvádza v bode 9;

- b) v priebehu obdobia po vrúbľovaní uskutočnia v primeranom čase na rastlinách vizuálne kontroly uvedené zodpovedné úradné orgány členského štátu, v ktorom sa vrúbľovali, zamerané na zistenie prítomnosti škodlivých organizmov alebo príznakov, alebo symptómov spôsobených akýmkoľvek škodlivým organizmom. Výsledkom tejto vizuálnej kontroly bude identifikácia akéhokoľvek škodlivého organizmu, ktorý spôsobil takéto príznaky alebo symptómy, a to na základe primeraného postupu testovania;
- c) každá vrúbľovaná rastlina, pri ktorej sa v priebehu uvedených kontrol alebo testovania uvedených v písmenách a) a b) zistila prítomnosť škodlivých organizmov uvedených v bode 2 alebo sa na ňu vzťahuje určité karanténne opatrenie, sa okamžite zničí pod kontrolou uvedených zodpovedných úradných orgánov.
9. Každá rastlina, ktorá je výsledkom úspešného vrúbľovania s použitím pukov uvedených v bode 1, sa môže odoslať ako vrúbľovaná rastlina len na účely dovozu do Chorvátska. Zodpovedné úradné orgány členského štátu, ktoré využívajú toto povolenie, zabezpečia, aby bola každá rastlina nedovezená týmto spôsobom úradne zničená. O počte úspešne vrúbľovaných rastlín, úradne zničených rastlín a rastlín následne spätne vyvezených do Chorvátska sa musia uchovávať záznamy. Tieto informácie musia byť sprístupnené Komisii.
-